20 ՓԱՐԱ — **ՃԷՐԻՏԷՒ ՇԱՐԳԻՅԷ** — 20 ՓԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

{صاحب امتياز: جيوه‌لكيان} ԽԷՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ جريدهٔ شرقيه

ԱԲՕՆԷ ՇԻՐԱԹԼԱՐԸ

	12 աւլըք	6 աւլըք	3 աւլըք
ՄԷՄԱԼԻԳ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէհէլլյէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ՇԻՐԱԹԼԱՐԸ

Ալթի, ... քէլիմէսի ... ղրշ. 3 ... 10փ. ... » 3 Մէքթուպլար ... [illegible] ... օլունմազ, վէ ... օլունմայան էվրագ իատէ օլունմազ։

Իտարէխանէսի, Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումերօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր։ Գազէթէյէ մէթալլիգ հավալէլէր ... [illegible] ... ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆա միւրաճաաթ օլունա։

ԻՄԲԷՐԱԹՕՐ ԿԻՅՕՄԸՆ
ԻՆԿԻԼԹԷՐԱՅԱ ՍԷՅԱՀԱԹԸ

Ալէմանիա իմբէրաթօրընըն աւաֆըր յուլիս իչինտէ Ինկիլթէրայա վուգուպուլաճագ սէյահաթընըն բրօկրամընտա տաիր Եվրօբա կազէթալարընտա կէօրիւլէն պազը մալիւմաթ՝ պէր վէճհը զիր պէյան օլընըր։

Իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիչա՝ Ինկիլթէրանըն Վիգթօրիա լիմանընտա մուվասալէթլէրինտէ, Ինկիլթէրա վէլիահտը բրէնս տը Կալ թարաֆընտան իսթիգպալ օլընաճագլար տըր։

Միւշարիւլէյհիմա հազարաթը՝ աւաֆ. յուլիս 9տա լօրտ Լընտընտէրրի թարաֆընտան վէրիլէճէք զիյաֆէթտէ, վէ 10ընտա Լօնտրա շէհրինի թէմաշատան վէ Կլօսըսթըր Հաուզտա Ինկիլթէրա օրտուսը պաշ գումանտանը տիւգ տը Քէմպրիճի զիյարէթ իթտիքտէն սօնրա, Պուքինկհամ սէրայընտա վէրիլէճէք պալօտա հազըր պուլընաճագլար տըր։

Իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիչա՝ մահը մէզքիւրըն 11ինտէ Գրիսթալ սէրայընը թէմաշա իտէճէքլէր, վէ սէրայը մէզքիւրտէ քէնտի շէրէֆլէրինէ օլարագ վէրիլէճէք պիր զիյաֆէթտէ հազըր պուլընաճագլար տըր։

Գուին Կարտըն թէաթրօսընտա տախի միւքէմմէլ սուրէթտէ օյունլար իճրա օլընաճագ տըր։ Թէաթրօնըն տուխուլիյէսի ֆէվգէլատէ արթըրըլմըշ վէ պիր գոլթուգ սանտալիյասընըն 200, տահի լօճալարըն 2000, Լօժ Ռօյալ թապիր օլընան լօճալարընտա 5500 ֆրանգա քիրայա վէրիլմէսի թէգարրիւր իթմիշ տիր։ Իշպու թէաթրօտա սէրայը հիւքիւմաթի հէյէթլէրի պէօյիւք իւնիֆօրմալարըյլա հազըր պուլընաճագլար տըր։

Իմբէրաթօր Կիյօմ յուլիսին 12ն ճի կիւնիւնիւ բէիսը վիւքէլա լօրտ Սալիզպէրինին նէզտինտէ կէչիրէճէք վէ 13իւնճիւ կիւնիւ իմբէրաթօրիչա իլէ պիրլիքտէ Ինկիլթէրա գրալիչասը Վիգթօրիանըն իգամէթ իթմէքտէ օլտուղը Ուինտսօր սէրայընա լազիմէթ իտէճէքլէր տիր։ Իմբէրաթօրիչա՝ օրատան Ուիթ ճէզիրէսինէ ազիմէթ իտէճէք վէ իմբէրաթօր տա հաճէնտիլէրին վաբօրընա րաքիպէն, Բլիմութա կիտէրէք, գըրալիչանըն իքինճի մախտումը տիւգ տ'Էտիմպուրկը զիյարէթ իթտիքտէն սօնրա, Սգօչիա թարաֆլարընը սէյահաթա չըգաճագ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սատրազամ հազրէթլէրի՝ տիւն Մապէյնէ ազիմէթլէ, պազը իրատաթը Սէնիյէյի ախզ ու թէլագգը էյլէմիշ տիր։

—Ումուրը մալիյէյէ միւթէալլիգ պազը մէվատտը միւհիմմէ հագգընտա միւզաքէրէ օլընմագ իւզրէ էվվէլքի կիւն Սատրազամ հազրէթլէրինին րիյասէթինտէ օլարագ Պապը Ալիտէ պիր գօմիսիօն թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։ Իշպու գօմիսիօնտա Տախիլիյէ Նազըրը Միւնիր, Խարիճիյէ Նազըրը Սաիտ, Խազինէի Խասսա Շահանէ Նազըրը Եօհաննէս Եաղուպ քեան Ծաքըզ? փաշալար, Մալիյէ Նազըրը Նազիֆ էֆ., Ռուսումաթ էմինի հասան Ֆէհմի փաշա հազրէթլէրի հազըր պուլընմըշ, վէ միւզաքէրաթ՝ կէճէ վագթա գատար տէվամ իթմիշ տիր։ Գօմիսիօնը մէզքիւր՝ տիւն տախի իճթիմա իթմիշ, վէ տիւնքի իճթիմայա Տույունը Ումումիյէ միւտիրի Սէլիմ Մէլհամէ էֆ. հազրէթլէրի տախի ճէլպ ու տավէթ պույուրուլմուշ տըր։

—Մօնիթէօրտէ օգունտուղընա կէօրէ, Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյօմ հազրէթլէրի՝ զաթը հազրէթը Շէհրիյարիյէ քէնտի խաթթը տասթիլէ մուհարրէր պիր նամէի մախսուս իրսալ իտէրէք, Սինէքիլ հատիսէսինտէ էսիր իտիլէն քէօսընըն պիր սուրէթը սէրիատա թախլիսի իտիլմէսինտէն տօլայը պէյանը թէշէքքիւր իթտիկի կիպի, Սատրազամ վէ Խարիճիյէ Նազըրը փաշալար հազրէթլէրինէ տախի՝ պու խուսուստա

իպրազ էյլէտիքլէրի թավր ու հարէքէթտէն տօլայը պէյանը թէշէքքիւր էյլէմիշ տիր։

Նոյը Ֆրայէ Բրէսսէնին պէյանընա կէօրէ, զաթը հազրէթը Շէհրիյարի՝ իշպու նամէի իմբէրաթօրիտէն տօլայը իմբէրաթօրը միւշարիւլէյհէ պէյանը թէշէքքիւրաթը մախսուս էյլէմէսինի Ալէմանիա սէֆիրի Մ. տը Ռատովիցէ թավսիյէ պույուրմըշլար տըր։

—Սէրասքէր Ալի Սաիպ փաշա հազրէթլէրինին թօրունլարը Ֆէրիտ վէ Օսման պէյլէրին սաաքիրը Շահանէ սիւքինէ գայալարըյլա սիւվարի էրթօղրուլ ալայընա իտխալ իտիլմէլէրի վէ Շահզատէկեան հազարաթըյլա պիրլիքտէ Թահսիլը իլում վէ ֆիւնուն էյլէմէլէրի հագգընտա իրատէի Սէնիյէ սատըր իթմիշ տիր։

—Իթթիլագը պարօն Մագարա իչսան պուլըրըլմըշ օլան Սամսուն—Սիվաս—Տիյարպէքիր շըմէնտօֆէր խաթթընա տաիր օլուպ ախիրէն ճանիպը Պապը Ալիտէն Նաֆիա Նէզարէթինէ իրսալ պույուրըլմըշ օլան էվրագ՝ օ պապտէ իճապ իտէն պազը իզահաթ իլէ պիրլիքտէ տիւն մագամը Սատարէթէ թագտիմ գըլընմըշ օլմաղլա, իթթիլագ ֆէրմանը պու կիւն եարըն Պապը Ալիտէն սատըր օլաճագ տըր։

—Օսմանլը Պանգասընըն Կիրիտտէ պիր շիւպէ թէսիսի վէ քիւշատ իթմէսի՝ ճալիպը մուհասսէնաթը ատիտէ օլուպ, պու պապտէ մահալլինճէ լազըմ կէլէն թահգիգաթըն իճրասը զըմնընտա Պանգը մէզքիւր թարաֆընտան Սըվաճեան Կարապետ էֆ. մէմուր իտիլմիշ օլմաղլա, մումաիլէյհ եարըն Լօյտ գումբանեասը վաբօրըյլա Կիրիտէ ազիմէթ իտէճէք տիր։ Էֆէնտիի մումաիլէյհին ումումը մէէմուրէսինէ թէսհիլաթը լազըմէ վէ մուավէնէթը միւմքինէ իրաէ վէ իֆասը Տախիլիյէ Նէզարէթինտէն Կիրիտ վիլայէթինէ իշար պույուրըլմըշ տըր։

—Իզմիր-Գասապա տէմիր եօլու գումբանեասը միւտիրի Մ. Քէմպ՝ պու քէրրէ Իզմիրտէն Տէրսաատէթէ միւվասալէթ էյլէմիշ օլմաղլա, տիւն պէրապէրինտէ մէզքիւր գումբանեանըն Տէրսաատէթ վէքիլի վէ Պանգը Օսմանի թէրճէմանը Բանճիրի պէյ օլտուղը հալտէ Նաֆիա Նէզարէթինէ կիտէրէք հիւքիւմէթը Սէնիյէ իլէ գումբանեա պէյնինտէ մէվճուտ օլան հիսապաթ հագգընտա Նազըր Ռաիֆ փաշա հազրէթլէրիյլէ պիր միւտտէթ իճրաի միւզաքէրաթ էյլէմիշ տիր։

—Մէմալիքը էճնէպիյէտէ թապ ու նէշր օլընըպ չէհրիմիզտէ ֆիւրուխթ օլընմագտա պուլընան էճնէպի կազէթալարընա Տէրսաատէթտէ նէշր օլընան կազէթալար միսիլլու բուլ եափըշտըրըլմասը հագգընտա Տէրսաատէթ Լիման տաիրէսի տէավիի պահրիյէ գալէմի թէրճէմանը Սթավրի Ռոտոգանաքի էֆ. թարաֆընտան պիր գըթա մուխթիրէ թագտիմ վէ Տույունը Ումումիյէ իտարէսինէ թագտիմ օլընմաղլա, քէյֆիյէթ լէ ճէլիւլ միւզաքէրէ Տույունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէսինէ հէվալէ գըլընմըշ տըր։

—Էրզրումտան եազըլտըղընա կէօրէ, տէօրտիւնճիւ օրտու միւշիրի Զէքի փաշա հազրէթլէրի՝ համիտիյէ սիւվարի ալայլարընըն թէշքիլաթըյլա ուղրաշմագտա իմիշ։

—Իզմիտ սանճաղընտա Եվրօբալըն «Վալըս» նամ մատէն սույընա մուատիլ պիր մատէն սույը մէյտանա չըգարըլմըշ, վէ Մապէյն քիմեակէրի միրալայ Պօնկօվսքի պէյ թարաֆընտան իմթիհանը թալէպ օլունմըշ օլտուղընտան, օ պապտագի էվրագ՝ Պապը Ալիյէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Բուսիա մուհաճիրլէրինտէն 6 խանէ խալգըն՝ վիլայաթը Շահանէնին պիրինտէ իսքեանլարընը իսթիտա էյլէմիշ օլտուգլարընտան, պունլար Էրզրումտա իսքեան իտիլմիշլէր տիր։

—Պանգը Օսմանինին Լօնտրատա էնիգտա իտէն հիսսէտարան մէճլիսը ումումիյէսինտէ հազըր պուլընմագ իւզրէ շէհրը մէզքիւրէ ազիմէթ իթմիշ օլան Պանգը մէզքիւր միւտիրը ումումիսի Սըր Էտկար Վինսընթըն 20 կիւնէ գատար Տէրսաատէթէ ավտէթ իտէճէյի խապէր ալընմըշ տըր։

—Անատօլը շըմէնտօֆէր խաթթը նագլիյաթընտան իշպու աւաֆ. յունիս այը զարֆընտա վուգու պուլան վարիտաթ ղայրը սաֆիյէնին մըգտարը՝ 10000 ֆը.ա պալիղ օլմըշ տըր։

—Լը Թէ-ւէ? կազէթասը՝ սանիւր Խարբէրտ? իտարէսինին իսթարանէնա? թէվֆիգը հարէքէթ իթմէյէրէք աղրապը մախսուսէ իլէ պազը շէյլէր տէրճ իթտիկի պէյանըյլա Մաթպուաթը Խարիճիյէ իտարէի պէհիյէսի թարաֆընտան պու քէրրէ պիրա միւտտէթ թաթիլ գըլընմըշ տըր։

—Սամաթիատա Սանճագտար Խայրէտտին մահալլէսինտէ Տանիշ պէյին գօնաղընտան պիր այտան պէրու եօլ վէրիլմիշ օլան 14 եաշընտա ուշագլարը հիւսէյինի՝ բազար էրթէսի կէճէսի գօնաղըն իթթիսալինտէ պուլընան պաղչէտէն գօնաղա կիրէրէք, պազը էշեա իլէ պէրապէր նագտ օլարագ 16 ալթուն վէ 8-10 մէճիտիյէ սըրգաթըլա ֆիրար իթմիշ իսէ տէ, զապըթա՝ քէյֆիյէթի խապէր ալարագ սալը սապահըսը սաաթ 2 րատտէլէրինտէ գօմիսէր Հասան վէ Թահսին էֆ.լէր մարիֆէթիյլէ Զընար թէքքէսինտէ հիւսէյինի տէրտէսթ իտիլմիշ, վէ մէրքէզտէ հիւսէյինին եանընտան զուհուր իտէն նագտ իլէ պազը էշեա՝ պաժուրնալ Պապը Զապթիյէյէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Տիւն սապահ Գումգաբուտա Ախճամազը ճիվարընտա տէնիզ սահիլինտէ պիր հայըրսըզ օլտուղը հալտէ իքի իւչ կիւնլիւք պիր չօճուգ նաաշը զուհուր իթմիշ տիր։

ՏԱՎԱ ՎԷՔԷԱԼԷԹԻ

Իզմիրտէ նէշր օլընան Ահէնկ կազէթասընըն կէչէն ճումաա էրթէսի կիւնքի նիւսխասինտէ օգունմըշ տըր։

Տավա վէքէալէթինտէ ինհիսարը րէֆ իտիլմէսի իւզէրինէ պիր չօգ տէրպէտէրլէրին վէքէալէթէ չուրու իթտիքլէրինի վէ պու սէպէպլէ հուգուգը իպատ զայ օլմագտա օլտուղընը եօթէտէն պէրու եազմագտա իտիք։ Իշպու հագգտա խըրմէթ իլէ միւքէլլէֆ օլտուղը իչիւն էհէմմիյէթը ֆէվգէլատէսի մալիւմ օլան վէքէալէթին պէօյլէ սուի իսթիմալէ ուղրայըշը՝ հագիգաթէն շայանը թէէսսիւֆ իտի։ Խասթալարըն լուսթրաճըլար թարաֆընտան թէտավիսի գապիլինտէն օլարագ տաավինին տէլլալ պօզընթըսը վէ ամէլէ եսկի սի թարաֆլարընտան տէրեօհտէ իտիլմէսի՝ հագիգաթէն հուգուգը իպատէ պիր իզմիհլալ վէրմիշ իտի։

Պու տէֆա վիլայէթը ճէլիլէ միւտտաի ումումիյիի թարաֆընտան վէրիլուպ էհէմմիյէթինէ պինաէն պիր սուրէթինի պիրինճի սահիֆէմիզտէ տէրճ իթտիկիմիզ իլանտա մէշհուտ օլաճաղը իւզրէ, շահատէթնամէսիզ օլանլարըն վէքէալէթի սէնաաթ իթթիխազ իտէմէյէճէքլէրի անլաշըլմըշ, վէ չու սուսուլ էհլիյէթըն սէզավարը շիւքրան իճրաաթտան մաաուտ պուլընմըշ տըր։

Վիլայէթը ճէլիլէ միւտտաի ումումիլիյինտէն կէլէն իլան։

Այտըն սանճաղընտա իճրաի վէքէալէթ իթմէքտէ պուլընան Եօրկի վէ Հաճի Ճէմալ վէ հիւսէյին վէ Բէչիր վէ Մէհմէտ վէ Սիւլէյման վէ Հաճի Եուվան նամ քիմէսնէլէրտէն Հաճի Եուվան վէ Սիւլէյման վէ Մէհմէտ վէ Հաճի Ճէմալ՝ տօլանտըրըճըլըգ վէ սախթէքեարլըգ ֆիիլլէրինտէն տօլայը մահքիւմ վէ մազնուն պուլընտուգլարը վէ տիկէրլէրի տէ տավա վէքէալէթինէ լազըմ սըֆաթը գանունիյէյի ղայրը հայիզ ուլտուգլարը թագըմտան օլտուգլարը ճիհէթլէ մէնը վէքէալէթլէրի հագգընտա մահալլի էնճիւմէնը տաիրէսինտէն մէպուս մազպաթանըն լէֆֆիյլէ քէյֆիյէթ Ատլիյէ Նէզարէթը ճէլիլէսինէ արզ ու ինհա գըլընմըշ իտի։ Ճէվապէն չէրէֆթէվարուտ իտէն թահրիրաթը ալիյէտէ, տավա վէքէալէթինի սէնաաթ օլարագ իճրասը ուսուլի իւզրէ ճանիպը նէզարէթտէն

րուխսաթնամէ իսթիհսալինէ միւթէվագգըֆ, վէ պունլարըն՝ պէօյլէ րուխսաթնամէլէրի օլմատըղը կիպի սուի հալլէրի պէյան օլընտըղընա նազարէն, օ վէճհլէ իճրաի վէքէալէթտէն մէնիլէրի էմր ու իշար պույուրըլմըշ, վէ իճապը իճրա գըլընմըշ օլմաղլա, ճիւմլէնին մալիւմի օլմագ իւզրէ իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար գըլընտը։

Ֆի 11 Հազիրան 307

—

Պէյօղլունտա Կլավանի սօգաղընտա պիր խանէտէ միւսթէճիր պիր Սուրիալըն օտասընտան սըրգաթ վուգու պուլուպ, իշպու սըրգաթտան տօլայը 3 գատընըն թահթը թէվգիֆէ ալընտըղը՝ կէչէն ճումաա էրթէսի կիւնքի նիւսխէմիզտէ եազըլմըշ իտի։

Մուախխէրէն ալտըղըմըզ մալիւմաթա կէօրէ, իշպու սըրգաթըն աւլը օլմայըպ մէրգում Սուրիալը՝ էսէրը ղարազ օլարագ պէօյլէ պիր եալան իժատ իլէ, մէրգումէ գատընլարա ֆիիլը սըրգաթ աթֆ իթտիրմիշ վէ մազնունէն անլէրի թահթը թէվգիֆէ ալտըրմըշ օլտուղը՝ լէտէլ մուհագգէգէ թէպէյյիւն իթմէսի իւզէրինէ, մազնունէ գատընլարըն սէպիլի թախլիյէ օլընմըշ տըր։

ՂԱՐԻՊ ՊԻՐ ՏՕԼԱՆՏԸՐԸՃԼԸՂ

Էվվէլքի կիւն ղալէթ չիք պիր տէլիգանլը՝ չարշըտա քէպիրտէ պիր էլպիսէճի տիւքեանընա կիտիպ պիր բարտըսիւ պէյէնիր վէ ֆիաթընը սիւվալ իթտիքտէ,

Տիւքեանճը.—Պու բարտըսիւ 9 մէճիտիյէտէն աշաղը օլմազ։

Տէլիգանլը.—Բէք կիւզէլ, 9 մէճիտիյէ իւզէրիմտէ օլմատըղընտան, եարըմ սաաթ սօնրա բարալարը կէթիրմէք իւզրէ մագամը Սէրասքէրիտէ քէթէպէտէն պուլընան բէտէրէ գատար կիտիպ հէմ կէօսթէրէյիմ վէ հէմ տէ բարալարը ալըպ կէթիրէյիմ. հա՛, չու էմանէթլէր պուրատա գալսըն, ամման ղայիպ օլմասըն. չիւնքի իչինտէ էյի էշեալար վար տըր, ղայիպ օլուր իսէ սօնրա գարըշմամ։

Տիւքեանճը.—Խայր, էֆէնտիմ, տիւքեանըմըզտա նէ պըրագըլըր իսէ հիչ պիր վագթ ղայիպ օլմազ։

Տէլիգանլը՝ բարտըսիւյի կիյէր կիտէր. պիր սաաթ կէչէր հէրիֆ եօգ. էրթէսի կիւն օլուր եինէ հէրիֆ եօգ. տիւքեանճը՝ ղազըթայա միւրաճաաթ էյլէր վէ մէրգումըն տիւքեանընտա պըրագտըղը էմանէթլէր մուայէնէ օլունըր։

Մէզքիւր էմանէթլէր՝ էթրաֆը մէօհիւրլէնմիշ պիր միւճէվհէր մահֆազասը, պիր չօրապ գութուսը վէ պիր մէքթուպտան իպարէթ օլուպ, մահֆազա աչըլտըգտա, իչինտէն օյուն քեաղըտլարը, չօրապ գութուսընտան պիր ֆըրէնք թուղլասը վէ մէքթուպտան տա եըրթըգ բըրթըգ պիր կազէթա գուհուր իթմիշ վէ մէրգում չիք տէլիգանլընըն պիր տօլանտըրըճը օլտուղը անլաշըլմըշ տըր։

ԳՕԼԷՐԱ

Տախիլիյէ Նէզարէթի Սէլէհիյէտէն

Հալէպ վիլայէթի տախիլինտէ պազը գարիյէլէրտէ գօլէրա իլլէթի զուհուր էյլէմէսինէ մէպնի, Գարաթաշ Գրունընտան Սիւվէյտիյէյէ գատար պու իքի մահալ տախիլ օլտուղը հալտէ ֆի 18 Հազիրան սէնէ 307 թարիխինտէն (տիւնտէն) իթիպարէն Իսքէնտէրուն քէօրֆէզինտէն չըգաճագ կէլէճէքլէրին՝ Գլազօմէն վէ Եախօտ Պէյրութ թէհաֆֆուզխանէլէրինտէն պիրինտէ 5 կիւն գարանթինայա վազը, վէ մահալը մէզքիւրէյէ վիւրուտ իտէճէքլէրին տախի՝ մէզքիւր թէհաֆֆուզխանէլէրէ սէվգի խուսուսընա տիւն (էվվէլքի կիւն) ագտ օլընան մէճլիսը Սըհհիյէտէ գարար վէրիլէրէք, իճապը իճրա օլընմըշ օլտուղըն իլանընա իպթիտար գըլընտը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

(Աժանս տը Գօնսթանթինօբլ)

ՊՈՒ ԿԻՒՆՔԻ

Վիէննա 30 յունիս

Խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, տիւն աղշամ 3 տէվլէթ իթթիֆագը 6 սէնէ միւտտէթլէ թէճտիտ օլունմըշ տըր։

Պուլկարիստան բրէնսի՝ տիւն սապահ Գարլսպատտան պուրայա միւվասալէթ իտէրէք տէրհալ էպէնթալա ազիմէթ իթմիշ, վէ պու կիւն եօլլէնտէն սօնրա եինէ Գարլսպատա ավտէթ էյլէմիշ տիր։

Պէրլին 30 յունիս

Նօրտտօյչէ Ալկէմայնէ Ցայթունկըն պէյանընա կէօրէ, մարքի տը Ռուտինինին Մէճլիսը մէպուսանտա վագը օլան պէյանաթը՝ 3 տէվլէթ իթթիֆագընըն թէճտիտի ալէյհինտէ իֆա իտիլէն պիրճիւմլէ տէսիսէլէրի խիթամ վէրմէքտէ տիր։ Մէզքիւր կազէթա տէյօր քի, «3 տէվլէթ իթթիֆագընըն թէճտիտինի իլան ու իշաէ իտէն պու պէյանաթ՝ ղայէթ միւհիմ պիր վուգուաթ տըր։ Ռօմա Մէճլիսը մէպուսանընըն իպրազ էյլէտիկի ալաիմը մէմնունիյէթ՝ սուլհըն հիւսնիւ մուհաֆազասընը կէօզէթմէք իսթէյէնլէրին էմնիյէթինի թէզյիտ իտէճէք վէ սուի նիյէթտէ օլանլարա պիր իխթար մագամընտա օլաճագ տըր։»

Ռօմա 30 յունիս

Մէճլիսը այանտա Մ. Թավէրնա՝ մա Ինկիլթէրա Իթալիա իլէ մէրքէզ տէվլէթլէրի արասընտա պիր իթթիֆագըն հուսուլէ կէլտիկինէ տաիր գուհուր իտէն չայիա հագգընտա մարքի տը Ռուտինիյէ իրատը սիւվալ իթմիշ օլմաղլա, միւշարիւլէյհ րէիսը վիւքէլա՝ ճէվապէն, Իթալիանըն Եվրօբատա տօսթլուգա վէ Գահըրը Սէֆիտտէ միւվազէնէ վէ հալը հազըրըն պագասընա արզուքէշ օլտուղընը, վէ հիւքիւմէթին՝ Իթալիա մէնաֆիինէ միւշապիհ մէնաֆիի պուլընան տէվլէթլէր իլէ իթթիլաֆ վէ իթթիֆագ իւզրէ պուլընմայա չալըշտըղընը, վէ պիր գաչ սէնէ ագտէմ Ինկիլթէրա իլէ պիր միւտավէլէի էֆքեար վուգու պուլտուղընը, վէ Իթալիա իլէ Ինկիլթէրանըն՝ սուլհ ու ասայիշը հալը հազըրըն մուհաֆազասընա էլպիրլիկի իլէ մուավէնէթ իթմէյի թասավվուր էյլէտիքլէրինի, վէ Իթալիա իլէ Ինկիլթէրանըն հէր մէսէլէտէ հէմֆիքեար օլտուգլարընը, վէ Իթալիանըն Ալէմանիա վէ Աւսթրիա-Մաճառիսթան իլէ միւնասէպաթը՝ պիր սուրէթը խալիսանէտէ պուլընտուղընը, վէ էսքի աճտէմակէր միւնֆէսիխ օլուր օլմազ եէնիլէրին մէվգըի իճրայէ գօնըլաճաղընը, վէ չօգտան պէրու Իթալիա իթթիֆագլարընըն՝ սուրէթը գաթիյէտէ վէ խալիսանէտէ մուհաֆազա օլընտուգլարընը վէ տահա ուզուն միւտտէթ Եվրօբա սուլհ ու ասայիշինի թէէմին իտէճէքլէրինի պէյան իթմիշ տիր։ (Շէտիտ ալգըշլար)։

Մ. Թավէրնա՝ մարքի տը Ռուտինիյէ արզը թէշէքքիւրաթ իթմիշ վէ պիլճիւմլէ հէյէթը այանըն՝ րէիսը վիւքէլա թարաֆընտան վագը օլան պէյանաթը թասվիպ իտէճէյինէ չիւպհէսի գալմատըղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Մէճլիսը այան՝ մալիյէ Նազըրը Լիւցաթթինին պիր նութգընտան սօնրա վարիտաթ պիւտժէսինի գապուլ իթմիշ տիր։

Համպուրկ 30 յունիս

Իմբէրաթօր Կիյօմ՝ Հէլիկօլանտ ատասընա կիթմէք իւզրէ վաբօրա րաքիպ օլտուղը սըրատա, 3 տէվլէթ իթթիֆագընըն 6 սէնէ թէճտիտ օլընտուղընա տաիր օլարագ տիւն աղշամ աղտամէնին իմզա օլընտուղընա բէք զիյատէ մէսրուր օլտուղընը վաբօր գումբանեասը րէիսի Մ. Նէսէնէ պէյան իթմիշ տիր։

Հէլիկօլանտ 30 յունիս

Իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիչա պու աղշամ սաաթ 6յը չէյրէք կէչէրէք պուրայա մուվասալէթլէ քէմալը շէվգ ու շէթարէթլէ գապուլ օլընմըշլար տըր։ Իմբէրաթօր՝ մէզքիւր ատանըն Ալէմանիայա թէրքինտէն սօնրա էն էվվէլ տօղան վէ Ալէմանըն ասքէրլիկինէ տախիլ օլաճագ օլան 10 ալըգ պիր չօճուգտան պիր չիչէք պուքէթի գապուլ իթմիշ տիր։ Իմբէրաթօր Կիյօմ սէֆինէ մանօվրալարընը սէյր ու թէմաշա իթմիշ վէ կէճէյի Պիւմարք? նամ սէֆինէտէ կէչիրմիշ տիր։

Լօնտրա 30 յունիս

Տէյլի Նիւզ տիյօր քի «Էկէր 3 տէվլէթ իթթիֆագընըն թէճտիտի լօրտ Սալիզպէրինին թէճտիտի սալեսինտէ վագը օլտուղը սահիհ իսէ, միւշարիւլէյհ՝ պու իշտէն տօլայը շայանը թէպրիք տէյիլ տիր. Իթալիանըն իթթիհատընա Մ. Կլատսթօն, լօրտ Բալմէրսթըն վէ լօրտ Ճօն Րըսըլ եարտըմ իթմիշլէր տիր։»

Ալէմանիա իմբէրաթօրընըն Ինկիլթէրա գրալիչասը նամընա բրէնս տը Կալ գապուլ իտէճէք տիր։

Բէթէրսպուրկ 30 յունիս

Ռուսիա իմբէրաթօրիչասըյլա մախտումլարընըն միւթէավվիքէր օլան սէյահաթլարը իչիւն իճրաի թէտարիքեաթ իթմէք իւզրէ եագընտա սէրայը իմբէրաթօրի նէզարէթի մէրքէթիպլէրինտէն պիրի Տէրսաատէթէ վէ Գաֆգասյայէ ազիմէթ իտէճէք տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Բաթրիգ Ամէն. Տ. Խորէն Սըրպազան հազրէթլէրի տիւն Բաթրիգխանէ գարու քէհեասը Ֆրէնկեան սատտէթլու Աբրահամ էֆ. իլէ պէրապէր տահիրէի Ալիյէյէ ազիմէթ իտէրէք, Ալիյէ վէ Մէզահիպ Նազըրը տէվլ. Րըզա փաշա հազրէթլէրի իլէ պիր միւլագաթ իճրա իթմիշ, վէ մէսմուաթա կէօրէ, Միլլէթ մէճլիսը ումումիսինին 1891 սէնէսի տէվրէի իճթիմաիյէսի կէչէն ճումաա կիւնիւ քիւշատ օլընտուղընը վէ մուամէլաթը սաիրէսինի Նազըրը միւշարիւլէյհ հազրէթլէրինէ արզ ու պէյան էյլէմիշ տիր։

—

Էյուպըն Ս. Աստուածածին քիլիսէսի Թաղ. խորհուրդը՝ իսթիֆասընը պու քէրրէ Թէքրար Բաթրիգ Սըրպազան հազրէթլէրինէ իթա իթմիշ տիր։

—

Պէյօղլունտա Բանկալթըտէ քէային Վիէննա Միխիթարեան մէքթէպինին իմթիհանը սէնէվիսինէ կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ պէտ ու միւպաշէրէթ օլունմըշ տըր։

—

Իւսկիւտարտա Իճատիյէտէ վագը Մէզպուրեան գըզլար մէքթէպինին իմթիհանը սէնէվիսինէ յունիսին 19ընճը պու կիւնքի չարշէնպիհ կիւնիւ պաշլանըպ, յունիսին 28ինճի ճումաա կիւնիւ խիթամ վէրիլէճէք տիր։

—

Կէչէն հաֆթա Մայր Վարժարանըն թէվզիի միւքեաֆաթ րէսմինտէ միւտիրը մէքթէպ Մելիքեան Միգըրտիչ էֆ.նին գըրաաթ իթտիկի սէնէլիք րաբօրթօսընըն սուրէթի եարընքի նիւսխէմիզտէ նէշր օլընաճագ տըր։

—

Պիր հաֆթատան պէրու չէհրիմիզտէ պուլընան Սամսուն Թիւճճարընըն միւթէպէրանընտան Փափազեան Բէտրօս էֆ. իսթիճար իթմիշ օլտուղը Իտէէլ նամ վաբօրա րաքիպէն մաֆամիլէհ տիւնքի կիւն Սամսունա միւթէվէճճիհէն չէհրիմիզտէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

—

Եէնի Գափու Ս. Առաքելոց վէ հայկանույշ էրքէք վէ գըզ մէքթէպլէրինին իմթիհանը սէնէվիսինէ յունիսին 24ընճի կէլէճէք բազար էրթէսի կիւնիւ պէտ ու միւպաշէրէթ օլընըպ, մահը մէզքիւրըն 29ընճը ճումաա էրթէսի կիւնիւ խիթամ վէրիլէճէք, վէ թէվզիի միւքեաֆաթ րէսմի՝ յուլիսին 14ընճի բազար կիւնիւ սաաթ 6տա հայկանույշ գըզլար մէքթէպինին սալօնընտա իճրա օլընաճագ տըր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

Օսմանլը ֆօնտօլարը հագգընտա Սիր-Բէօբ նամ մալիյէ կավէթասընըն 'տիւն-քի նիւսխէմիզտէ միւնտէրիճ պէնտին-տէն տէրճիմէ իտիլմիշ վէ խիթամ·

Տէվլէթը Օսմանիյէ մալիյէսի հագ-գընտա պէյան իթտիկիմիզ բագգամ հիսապլարընը, Մըսըր մալիյէսի իլէ մուգայէսէ իտէպիլիրիզ· վագա Մը-սըր սթաթիսթիգլէրի, եալընըզ Տէյ-թա իլէ Նիլ վատիսինտէ պուլընան էյլէնմիշ արազի հագգընտա օլտու-ղընտան, իշին հալի տախի Թըպգը Թըպգընտա պիր սալըլամագ·

Տայրա Սանիէ վէ Տօմէյն իտիգ-բագլարը խարիճտէ պըրագըլտըղը հալտէ, Մըսըր տույունը ումումիյէ-սինէ Թախսիս գըլընան սէնէվի մէպ-լաղ 4,396,670 Ինկիլիզ լիրասը օլուպ, տէվլէթի Օսմանիյէ Թէէտիյէ օլը-նան սէնէվի վէրկի տախի, պուլմէպ-լաղըն տախիլինտէ պուլընմագտա տըր·

Պու բարա Մըսըրըն եալընըզ զէրը իտիլմիշ վէ էհալինին էգրէչմիշ պու-լընտըղը գըսմընտան Թէտարիք օլըն-մագտա տըր քի, պունըն միսահէ 13000 միւրէպպա միլտէն, վէ էհա-լիսի տախի 6,800,000 նուֆուստան իպարէթ պուլընմագտա տըր·

Իմտի, Մըսըր մէմալիքի իւզէրինէ եիւքլէնէն սէնէվի Թէէտիյաթ եիւ-քիւ, պէհէր միւրէպպա միլ պաշը-նա 338 Ինկ· լիրասը վէ 4 շիլին, վէ պէհէր նուֆուս պաշընա տախի 12 շիլին 10 բէնս (71 ղրշ·) կէլիյօր·

Պիր քըրրէ տու աթիտէքի տէվ-լէթլէրին տախի, սէնէվի ֆայիզ վէ րէսիմալ Թէէտիյէսինտէն, պէհէր քիլօմէթրօ արազիլէրինէ վէ պէհէր նուֆուսլարը պաշընա նէ միգտար չէյ իսապէթ իթտիկինի պէյան ի-տէլիմ·

	Նուֆուս		Տիւրէքքա	
	պաշընա		Քիլօմէթրօ	
	շիլին	բէնս	լիրա	շիլին
Աւսթրիա	10	5	107	16
Մաճառիսթան	12	1	83	10
Իթալիա	14		189	10
Բօրթուկալ	14		123	1
Սրպանիա	12	10	57	4

Իմտի մէմալիքի Օսմանիյէտէ, տու-յունաթը ումումիյէ իչիւն սէնէվի պէհէր միւրէպպա քիլօմէթրօ պա-շընա անճագ 2 լիրա 8 շիլին վէ 8 բէնս, վէ պէհէր նուֆուս պաշընա տախի անճագ 2 շիլին 8 բէնս իսա-պէթ իթմէքտէ օլտըղընը Թահթը նազարտա ալտըղըմըզտա, նէ գատար պէօյիւք պիր ֆարգ պուլունտըղը մէյտանա կէլմիշ օլուր·

Ճուրասընը տախի իլավէ իթմէ-միզ լազըմ կէլիր քի, Սրանիա տէվ-լէթի միւսթէմլիքէաթընըն նէ այըր-ճա աէյնլէրի վէ նէ տէ այըրճա ի-րատ մէնպալէրի, պու հիսապա տա-խիլ գըլընմամըշլար տըր·

Պիր տէ, պագը հիւքիւմէթլէրին սէնէվի վարիտաթլարը իլէ, բէնտի տույունաթը ումումիյէլէրի իչիւն ու-նէվի նէ միգտար չէյ ֆայիզ վէ րէ-սիմալ Թէէտիյէ իթմէքտէ պուլըն-տըգլարընա, վէ իրատլարընա նիս-պէթէն նիւզտէ նէ գատարընը տու-յունաթը ումումիյէ մասրաֆընա Թախսիս իթմիշ օլտըգլարընա կէօ-րէ պիր ճէտվէլ կէօստէրէլիմ·

	Իրատ Ինկ. լիր.	Տոյյունի ումումիյէ Ինկ. լիր.	Եիւզտէ նիսպէթի
Մըսըր	10,072,000	4,397,000	43,6
Սրպանիա	32,222,000	11,312,000	35,1
Իթալիա	66,894,000	21,692,000	32,4
Մաճառ.	32,088,000	10,394,000	32,4
Աւսթրիա	46,140,000	12,504,000	27,1
Թիւրքիա	18,820,000	2,898,000	15,4

Բէգալիք պու հիւքիւմէթլէրին սէ-նէվի իրատլարը իլէ տույունաթը ումումիյէ Թախսիսաթլարընտան պէ-հէր միւրէպպա միլ արազիյէ նէ գա-տար չէյ իսապէթ իթմէքտէ օլտը-ղընը կէօստէրմէք իչիւն տախի չու աթիտէքի ճէտվէլի իրատ իտէպիլի-րիզ·

	Իրատ Ինկ. լիր.	Տոյյունի ֆայիզ վէ էսհամը
Մըսըր	774. 4.0	338. 4.0
Իթալիա	584.14.0	189.10.0
Աւսթրիա	398. 0.0	107.16.0
Մաճառիսթ.	257. 0.0	83.10.0
Սրպանիա	163. 0.0	57. 4.0
Թիւրքիա	15.16.0	2. 8.8

Պէհէր նուֆուս պաշընա նէ գա-տար սէնէվի իրատ վէ տույունաթը ումումիյէ ֆայիզ վէ րէսիմալ տիւչ-տիւյիւնին ճէտվէլի տէ չու տըր·

	Իրատ	ֆայիզ վէ էսհամը	Եիւզտէ
Մըսըր	1. 9.7 Ինկ. լիր.	12 շիլ. 10 բէնս	43
Սրպանիա	1.16.8 » »	12 » 10 »	35
Իթալիա	2. 3.3 » »	14 » 0 »	32
Մաճառիսթան	2.17.4 » »	12 » 1 »	32
Աւսթրիա	1.18.7 » »	10 » 5 »	27
Թիւրքիա	0.17.2 » »	2 » 8 »	15

Պու ճէտվէլլէր էկէր պունտան օն պէշ սէնէ մուգատտէմ իրաէ գըլընմըշ օլսալար իտի, պունլարըն պու կիւն մէվճուտ պուլընտըղը գա-տար ֆիքիր մանէալարը օլամայաճագ-իտի, չիւնքի օլ վագըթլար Օսմանլը մալիյէսի գավի պիր ուսուլ իւզէրի-նէ իտարէ իտիլմէյիպ, 1881 սէնէ-սինտէն պէրու օլտըղը կիպի ասլա էօյլէ պիր սըրրայա գօյուճու մագ-նայա Թապի պուլընմագտա տէյիլ իտի, քի մէզքիւր մագրինանըն տէ-րէճէի իգթիտարը իւզէրինէ ասլա շիւպհէ իտիլէմէյէճէկի թաստիգ օլունմըշ տըր·

Հալ պու քի, մուգայէսէ իչիւն Թէրթիպ իտիլէն սթաթիսթիգլէր հէր նէ տէրէճէտէ ֆաիտէլի տախի կէօրիւնսէլէր, պունլարըն իրաէ իթ-տիքլէրի իգթիտարլարը, իղհար իթ-տիքլէրի միքլին աՀվալինէ մուվա-ֆըգ տիւշմէտիքճէ, հիչ պիր մա-նէաի հագիգիյէլէրի տախի պուլը-նամազ·

Պունտան օն պէշ սէնէ մուգատ-տէմ, Թիւրքիանըն ահվալի պու գա-պիլտէն տէյիլ իտի· չիւնքի ուսուլը մալիյէսինին էպնիյէսի չիւրիւքի կի-պի սաղլամ պիր չէյ օլմայըպ, Թէ-րագգըյի սանաի իչիւն էլզէմ օլան ղայրէթին ֆիիլիյաթ տաիրէսինէ կիրմէսի գապիլ օլամամագտա իտի·

Ֆագաթ տէվլէթը Օսմանիյէնին չիմտիքի ուսուլը մալիյէ էպնիյէսի, եալընըզ քէնտի քէնտիսինի պագը սագլամայա վէ մուայյէն իչինի կէօ-րէպիլմէյէ տէյիլ, իլլա մէմալիքին վասի մէնպալարը ինթիչարը իչիւն լազըմ կէլէն ճահտ ու իգտամա տա-խի էլվէրիչլի օլտըղը անլաշըլմըշ տըր·

Գալէտաէ իրաէ իթմիշ օլտըղըմըզ ճէտվէլլէր, մէզքիւր վասի մէնպա-լարըն ինթիչարը նօգթայի նազարը իլէ իքի միւհիմմ սահիհլիքլէրէ գուվվէթ վէրմէքտէ տիրլէր·

Պունլարըն պիրիսի չու տըր քի, Օսմանլը էհալիսինին գալտըրտըղը տույունաթ եիւքիւ, խաֆիֆ պիր եիւք տիր·

Իքինճիսի տախի չու տըր քի, մէ-մալիքը Օսմանիյէնին վիւսաթը, չիմ-տիքի էհալիսինտէն չօգ զիյատէ է-հալի իսթիապ իտէպիլիր·

Իմտի մէմալիքը մէզքիւրէ, իմը Թասարրուֆ նօգթայի նազարընըյա գիյատէսինճէ պաքիրէ պիր միւք տիր·

Կէրէք տույունաթ վէ կէրէք է-հալի չօգլուղը Թահթընտա էզիլէն միլլէթլէրտէն տէյիլ տիր· Թապիի ֆա-գաթ իչլէնմէմիշ վարիտաթ մէնպա-լարը պէօյիւք տիրլէր· վէ պունլա-րը էլվէրիչլի սուրէթտէ մէյտանա կէթիրմէք իչիւն, ատամ վէ բարա-տան պաչգա հիչ պիր չէյէ իհթիյաճ պուլունմամագտա տըր·

Վագըա Թիւրքիատա, իճրաաթ խուսուսը պիր ազ այըրճա իւէրի վարտըրըլմըշ իսէ տէ, տահվալը ու-մումիյէ տէ զամէն Թազեիգտէ պուլընտըղընտան, օ էսքի ուսուլլէր մահվ օլմագտա վէ իմը Թասար-րուֆ Թէրագգըյընա ղայրէթ իտիլ-մէքտէ տիր·

Պունըն պէօյլէ օլմասընըն էն գա-թի իսպաթը չու տըր քի, տույու-նաթը Օսմանիյէ իտարէսի, էվվէլ-լէրի աՀէթա գարմագարըշ հալտէ պուլընմագտա իքէն, քըսմէն նի-գամընտա պիր հալէ վասըլ իտիլմիշ, վէ պու նիզամը հալին պագը վէ տէվամը իչիւն, բէգ աՀէա վասըթա-լար (Տույունը Ումումիյէ իտարէսի տիմէք իսթէր), խալգ օլունմըշտըր·

Պու սահիհլիք վէ ահվալ Թահթը նազարտա ալընտըղտա, վէ ահէրին հուսուլէ կէթիրէճէկլէրի մէն-ֆաաթլար իւզէրինէ տուշիւնիւլտիւք-տէ, չունը սիվալ իթմէկ գապիլ օլամազ քի, Օսմանլը էսհամը իւզէ-րինէ էօթէտէն պէրու էճնապիտան էճտաատ ինթիգալ իթմիշ մագա-մընտա Սըպէքիւլաթիվ լուղէթինին աթթըգ եագըչըգ ալըր պիր Թարա-ֆը գալպմըյըմըշ մը տըր·

Բարասընը սայարագ Օսմանլը ֆօնտօսը սաթըն ալմըշ վէ սանտը-ղընտա հըֆգ իթմիշ օլանլար (Ինվէս-Թըր), չիմտի հիչ տէյիլ իսէ էճնի-յէթլի պիր հիսապա մալիք պուլըն-միշ օլուպ, Օսմանլը ֆօնտօլարընըն պահալը՞ մը եօգսա ուճուզ մը օլ-տուղլարընը, մէզքիւր հիսապտան անլայապիլիրլէր· չիւնքի օն սէնէտէն պէրու խիսալ գըլընմըշ օլան ուսուլ (Տույունը Ումումիյէ իտարէսի) սա-յէսինտէ մէզքիւր հիսապա պէօյիւք պիր սաղլամլըգ վէրիլմիշ, վէ պու ուսուլ տույունաթը Օսմանիյէյէ եէ-նի պիր չէքլ վէրմիշ տիր·

⁂

Իչթէ Սիր-Բէօբ նամ Ինկիլիզ րէֆիգիմիզին, Օսմանլը ֆօնտօլարը հագ-գընտա էտիւկ էէրինէ վէ բագգամ հիսապլարը իւզէրինէ պինա էյլէ-միշ օլտուղը միւթալէաթ պունտան իպարէթ օլուպ, ումումիյէթ նօգ-թաի նազարը իլէ, հէր խուսուստա էֆքեարը մախսուսէմիզին պիր թամ-տիգի մագամընտա օլտուղընը իս-պաթա հաճէթ գալմազ·

Ֆօնտօլա բարա եաթըրմագ էսա-սէն էյի եախօտ ֆէնա պիր չէյ օլ-տուղը իւզէրինէ պէյանը էֆքեար իթմէքյօրըզ·

Ֆագաթ մատամ քի ահալիյէ աէր-մայէ, քէնտի հագըը բարասընըն պիր միգտարընը եաթըրմագ եաթըր-տըղը կիպի, պիր գըսմընը տախի, եինէ էվլաքըն պիր նէվի տիրէկի օ-լան ֆօնտօյա եաթըրմագտա տըր, իմտի Օսմանլը ֆօնտօլարը, վէ պագ-չիւլի Րումէլի Շըմէնտըֆէրի էսհամը տուրուր իքէն, արթըգ խարիճի տէվլէթլէրէ ֆօնտօլարընա հավվէս իթմէյէ նէ՞ լիւզում վար տըր·

Ահվալը մալիյէմիզ, Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզ ահվալը մալիյէսի կիպի իք-մալէ վարմըշ տըր տէյէմէյիզ·

Ֆագաթ մէզքիւր տէվլէթլէրին ֆօնտօլարը օլ գատար եիւքսէք, վէ օ նիսպէթտէ ֆայիզլէրի տախի օլ գատար ազ պուլընմագտա տըր քի, միլլէթիմիզին ֆայիզ գըյմէթինէ սայա մուվաֆըգ կէլմէզլէր·

Սաիր հիւքիւմէթլէր ֆօնտօլարը-նըն պագըլարը իսէ, Սիր-Բէօբ րէֆի-գիմիզին իրաէ իթտիկի բագգամ հիսապլարընտան տախի անլաշըլտը-ղը իւզրէ, պիզիմ ֆօնտօլարըմըզ գատար տա էմնի պիր սաղլամլը-ղա մալիք պուլընմամագտալարընտան, պիզիմ ֆօնտօլարըմըզըն կէրէք ֆի-յաթ էհվէնիյէթի վէ կէրէք ֆայիզ եիւքսէքլիքի իլէ տէ անլէրտէն իւս-թիւն աստ իտիլէճէքլէրինէ չիւբհէ գալամազ·

Հէլէ Տույունը Ումումիյէ իտարէ-սի Թէէսիսինտէն պէրու, Եվրոբաճա տախի Օսմանլը էսհամըն գըյմէթը հագըգիլէրինէ տահա եէնի նազար ու տիգգաթ պուլըլմագտա օլմա-սը, Թէաճճիւպ իտիլէնէ տիկէր պիր մատտէ օլուպ, էկէր վագթին-տաշլարըմըզ տախիլինտէ պիր միգ-տար բարա տախի ֆօնտօլարա եա Թըրմագ հավվէսինտէ պուլընըրլար վար իսէ, հէր հալտէ Օսմանլը ֆօն-տօսընը սաթըն ալըրլար միւրաճէաթ ատտ իթմէլէրի լազըմ կէլէճէկտիր, պիթ-Թէքէրրիւր պէյան էյլէմէքտէն քէնտիմիզի կէրիյէ ալամայըզ·

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ՓՕԼԻԹԻՔԻՅԷ

—

Ալէմանիա վէ Ֆրանսա հուտուտ-լարընտա եինէ պիր Թագըմ հատիսէ-լէրին վուգուու խապէր վէրիլմէքտէ տիր·

Կէչէն հաֆթա Ֆրանսըզլար Թա-րաֆընտան պիր Ալէման հուտուտ մէմուրը իւզէրինէ իքի էլ Թիւֆէնկ աթըլտըղընը Ալէման կազէթալարը եազըյօրլար իտի, պու տէֆա տախի 12 Ալէման ասքէրինին հու-տուտտա պիր Ֆրանսըզ կէօմրիւք մէմուրընը ճէրհ իթտիկլէրինի Ֆը-րանսըզ կազէթալարը եազըյօրլար·

—

Րօմատան Նէօ Ֆրէյէ Փրէսէյէ ի-չար օլունտըղընա կէօրէ, սօն պա-հար իպթիտալարընտա Ալէմանիա պաշ վէքիլի Ժէնէրալ Գափրիվի իլէ Իթալիա րէիսը վիւքէլասը մարգի տը Րուտինի վէ Աւսթրիա խարիճիյէ նազըրը գօնթ Գալնօքի՝ Ալէմա-նիա չէհիրլէրինտէն պիրինտէ միւ-լագաթ իտէճէքլէր տիր»·

—

Էվվէլսի կիւնքի Թարիխլէ Ըսթօ-գօլմտան չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Րուսիանըն Գրօնշթատ լի-մանընա կիտէն Ֆրանսա տօնանմա-սընըն՝ ալաֆը· յուլիոսին 12սինտէ Ըսթօգօլմա միւվասալէթինէ ինթիզար իտիլիյօր· Մէզքիւր տօնանմանըն չաշաալը պիր սուրէթտէ իսթիգպա-լի իչիւն Ըսթօգօլմտա պէօյիւք հա-զըրլըգլար կէօրիւլմիշ տիր· Ֆէվգէ-լատէ շէնլիքլէր իճրա իտիլէճէք տիր·

Բէթէրսպուրկտան տախի իչար օլունտըղընա կէօրէ, Րուսիանըն Պալթըգ տէնիզի տօնանմասը՝ Ֆրան-սա տօնանմասընըն իսթիգպալինէ հազըր պուլընմագ իւզրէ վագթը միւնասիպտէ Գրօնշթատ լիմանըն-տա պուլընմաս իչիւն Զար Թարա-ֆընտան էմր վէրիլմիշ տիր·

Զարըն պիրատէրի պահրիյէ պաչ գումանտանը կրանտուգ Ալէքսի Ա-լէքսանտրօվիչ՝ պիրինճի սընֆտան պիր զըրհլըյա բաքիպէն Րուս տօ-նանմասընա գումանտա իտէճէք տիր·

Րուսիա իմբէրաթօրընըն՝ Ֆրանսըզ տօնանմասընըն հիւսնի իսթիգպալի իչիւն պու տէրէճէ տիգգաթ իթ-մէսինէ՝ Ֆրանսա իլէ Րուսիա արա-սընտա պիր սուզըլըգ հուսուլէ կէլմիշ օլտուղընա տաիր չըգան չա-յիալը Թէէյիտ, վէ Աւսթրիանըն Ֆիումէ լիմանընա կիտէն Ինկիլիզ տօնանմասընա պիր մուգապէլէ մա-նէասը վէրիլիյօր·

—

Ֆրանսա րէիսը վիւքէլասը վէ հարպիյէ նազըրը Մ· տը Ֆրէյսինէ՝ ախիրէն Բարիզտէ հէյէթը վիւքէլա իլէ սիւֆէրայի էճնէպիյէյէ պիր զի-յաֆէթը միւքէլլէֆ քէշիտէ էյլէ-միշ տիր· Եսնայի զիյաֆէթտէ մա-տամ Ֆրէյսինէնին սաղ Թարաֆըն-տա Օսմանլը սէֆիրի Սաիտ բաշա հազրէթլէրի վէ սօլ Թարաֆընտա տա Իթալիա սէֆիրի օթուրմըշլար տըր·

—

Վիէննատա միւնագըտ բօսթա գօնկրէսի՝ կէչէն բէնշէնպէ կիւնիւ սօն տէֆա օլարագ աչտը իճթիմա էյլէմիշ տիր·

Ֆրանսա բօսթալարը միւտիրի՝ գօնկրէնին կէլէճէք իճթիմայը Վա-շինկթընտա վուգուու պուլմասընը Թէքլիֆ իթմէքլէ, պու Թէքլիֆ՝ ու-մումէն վէ միւթէհատէն գապուլ իլէ գապուլ իտիլմիշ տիր·

Ամէրիգա մուրախխասը՝ գօնկրէյի Վաշինկթընա տավէթ իթմէյէ հիւ-քիւմէթը մէթպուասը Թարաֆընտան մէմուր օլտըղընը պէյան, վէ պու պապտէքի Թէքլիֆին գօնկրէ ազա-սը Թարաֆընտան գապուլ օլունմա-սընտան տօլայը արզը Թէչէքքիւր էյլէմիշ տիր·

Գօնկրէնին ճէտվէլը մէսաիլինտէ միւնտէրիճ պիլիւմլէ մէվատտ միւ-զաքէրէ իտիլմիշ օլմաղլա, էլէճմ գապուլ օլընան Թէքլիֆաթըն սու-րէթը Թահրիրի վէ պու պապտէ իմ-զա օլունաճագ մագավէլէնին Թան-զիմի խուսուսընտան պաչգա պիր չէյ գալմամըշ տըր· Մէզքիւր մագ-ավէլէ՝ ալաֆը· յուլիոս 4տէ միւ-րախխասլար Թարաֆընտան իմզա ի-տիլիպ, գօնկրէ խիթամ պուլաճագ տըր·

—

Իշպու 1891 սէնէսի իւք 5 այը զարֆընտա Իթալիանըն խասըլաթը՝ կէչէն սէնէնին մէզքիւր 5 այը խասըլաթընա նիսպէթէն 75 միլեօն ֆր· նօգսան օլմուշ տըր· Իչպու նօգսան՝ տէմիր, մատէն քէօմիւրիւ վէ մաքինա խասըլաթընտա վուգուա կէլմէքլէ, պու խուսուս՝ Իթալիատա

(280

ՉԷՎԾ ՎԷ ԳԸՍԳԱՆՃ ՉԷՎԾԷ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ
ՃՕՐԺ ՕՀՆԷՕՊԼ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ
ՑԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄՆԱՆ

Էլէն·— Նի՞չիւն, սէպէպ նէ՞ տիր·

Արման՝ նէ սէօյլէյէճէկինի պիլմէյէրէք եալան պիր ճէվապ վէրիպ·— Սաղ գօլու քէօթիւրիմ օլմուշ·

Էլէն·— Եա՛ Բալպիմ ալլա՛հ, քէօթիւրիւմլիւկ աղըր պիր չէյ՞ մի տիր·

Արման·— Խայր, տէյիլ տիր· լաքին խասթալըգ էյի օլմագ իչիւն վագթա միւհթաճ տըր·

Էլէն՝ իչինի չէքէրէք·— Սէն Իթալիատան մէքթուպլար ալըրսըն, նի՞չիւն պանա տա օգումազսըն·

Արման·— Չիւնքի · · · չիւնքի սէն անլէրի օգումայաճագսըն·

Էլէն պաշընը սալլատը· Գօճասընըն հէր չէյի քէնտիսինէ սէօյլէմէտիկինի ան-լայօր իտի· լաքին կիզլէտիկի չէյ նէ՞ իտի· Մէրգումէ գարը՝ սիւվալլէրինտէ բէգ զիյատէ իլէրիյէ վարմագա ճէսարէթ իտէմէյօր իտի· Ինհիմալ քի հագիգաթը հալի տույմագտան գօրգուեօր իտի·

Էլէն՝ պաշգա պիր վագթ իւրատը սիւվալ իլէ·— Նէ՞ վագթ կիտիպ Վալան-թինի պուլաճաղըզ·

Արման՝ գըսաա պիր ճէվապլա·— Նէ վագթ կիտէպիլիր իսէք·

Էլէն·— Լաքին չիմտի տէ կիտէպիլիր իտիք·

Արման·— Խայր, զիրա հէնուզ պիր միւտտէթ տահա Թրուատա գալաճաղըմ· Գունտան մաատա սէն տէ մատմազէլ Ժօրժէթ իլէ Անտրէնին իգտիվաճընտան էվվէլ հարէքէթ իտէմէզսին·

Էլէն·— Սէքիզ կիւնտէն անլէր էվլէնէճէք տիր·

Արման·— Էվվէթ, լաքին Թրուատան նէ վագթ հարէքէթ իտէպիլէճէկիմիզի եինէ սէօյլէյէմէմ·

Էլէն·— Պու գօնագը՝ իրլէք Ֆապրիգալարըյլա պէրապէր սա՛թմալըն մը·

Արման·— Էվվէթ, լաքին իսթէր իսէմ սէնէնին նիհայէթինէ գատար իչինտէ գալաճաղըմ· Պէօյլէ պիր նիյէթիմ եօգ տըր, ումարըմ քի իւչ այա գատար ար-Թըգ պուրատա պուլընմայաճաղըզ·

Էլէն՝ պրունընըն ալթընտան մըրըլտանարագ·— Եինէ իւչ այ·

Արման·— Ինհիմալ քի տահա չապուգ հարէքէթ իտէրիզ·

Էլէն·— Հա՞նկի քի էօյլէ օլսա· պէն արթըգ պու էվտէ օթուրամայօրըմ, Արման, պօղուլըյօրըմ·

Արման·— Պէնիմ կիպի· Էկէր իսթէրսէն, Էլէն, կիտէլիմ պիր գաչ կիւն Գօր-միէտէ գալըրըմ·

Էլէն·— Նասըլ իսթէրսէն էօյլէ եարալըմ, ազիզիմ· լաքին հէր չէյտէն զիյատէ կիտիպ Վալանթինի պուլմագ պէնճէ տահա ալէա տըր·

Արման·— Է՛հ, պագալըմ·

Մ· տը Գարմէյլ՝ Իթալիատան պիր խայըլը մէքթուպ ալմըշ իտի · · · Մ· Շօվրէ եախօտ Մ· Լավասէօր վէ եախօտ Մէլանի՝ մումաիլէյհ Ֆապրիգաթօրա մէքթուպ եազըյօրլար իտի· Լաքին իշպու մէքթուպլարտա Վալանթինին քէսալը չիֆա ու սըհհէթ իթտիկի խապէր վէրիլմէտիկինտէն, անլէրտէն հիչ պիր չէյ անլայամամագտա իտի· Հայը՛ֆ, ահվալ նէ իսէ եինէ օ իտի·

Էկէր տօղթօր «—Պէն ումիտիմի գաթ իտիյօրըմ—» տիմէյօր իտի իսէ պիլէ, Մ· տը Գարմէյլին արզուսը մուճիպինճէ «—Պէն խասթամը էյի իտէճէյիմ—» տիմէյէ տէ ճէսարէթ իտէմէյօր իտի·

Հէման հէր կիւն պիրէր մէքթուպ կէլիր իտի· լաքին Մ· տը Գարմէյլ պիր չօգ կիւնլէր Վալանթինտէն խապէր ալամատը·

Պու նէ՞ տիմէք իտի· աճապա օրատա նէ՞ ճէրէյան իտիյօր իտի·

Մ· տը Գարմէյլ բէյտէր բէյ տիւչարը հիւզն օլըյօր վէ էնտիչէ ու վէսվէսէ-սինտէն էօլիւյօր իտի·

Էլհասըլ ալթընճը կիւնիւն աքչամընը չար չէհմէ պէքլէնէն մէքթուպ վասըլ օլտու· Պու մէքթուպ Տօգթ· Շօվրէտէն իտի·

Թապիպը մումաիլէյհ պէր վէճհը աթի եազըյօր իտի·

«Ազիզիմ, սանա մէքթուպ եազմագը կէճիքթիրտիկիմէ սէպէպ շու իտի քի, «պիր ումիտիմ օլուպ, օ ումիտիմի սանա խապէր վէրմէզտէն էվվէլ անըն պէօյիւ-«մէսինի իսթէր իտիմ· Նէ չարէ քի, սէվկիւլիւ խասթամըզըն հալինտէ պու կիւն-«լէրտէ միւչահէտէ իթտիկիմ խաֆիֆճէ էյիլիքտէն պիր չէյ հասըլ օլմատը, իւմի-«տիմ պօչա չըգտը· Գինատէն ալէյհ Վալանթինին զիհնի աչըլմաղա պաշլատըղընը «սանա հէնուզ սէօյլէյէմէմ·

«Խասթալըգ վագըա էյիլիկէ տէօնմիւշ օլուպ, պու էյիլիք էկէրչի Թէրագգը «իթմէսէ պիլէ, հիչ օլմազսա էլտէ մէվճուտ տըր·

«Նասըլ քի սանա սէօյլէտիմ, ագլընըն խասթալըղըյլա մէչղուլ օլմագտան «էվվէլ վիւճուտընը Թէտավի իթմէյէ գարար վէրտիմ· խասթանըն ագլընը պա-«շընա կէթիրմէզտէն էվվէլ գուվվէի պէտէնիյէսինի իատէ իթմէք լազըմ կէլտիկի-«նէ գանաաթ հասըլ իթմիշ իտիմ վէ պու գանաաթըմ հէնուզ պագը տըր· Չիւն-«քի եանըլըըմ եօգ տըր, Վալանթինին ագըլ խասթալըղը՝ ըզթըրապաթը գալ-«պիյէտէն վէ գուվվէի պէտէնիյէնին զայըֆ ու զէյալընտան նէշէթ իթմիշ «տիր·

«Պու կիւնքի կիւնտէ խասսէթէն մէրգումէ իչիւն Թէտպիր էյլէտիկիմ պիր «ուսուլը Թէտավի սայէսինտէ խասթամըզ Թէմամըյլա քէսպը գուվվէթ իթմիշ «տիր· Վիւճուտընըն զաաֆը ղայըպ օլուպ, պիր վագթքի կիպի եանագլարընա եա-«վաշ եավաշ րէնք կէլմիշ տիր·

«Մէրգումէյի կէօրտիւկինտէ էլան կիւզէլ գալտըղընա, նէ՞ տիյօրըմ, պէլքի «տէ տահա կիւզէլ օլտըղընա Թէաճճիւպ իտէճէքսին· Էկէր ագըլ պաշընա կէլիպ «Թալիմ տիւչիւնճէ վէ խայալաթա տալմայաճագ օլուր իսէ, Վալանթին էվվէլքի «կիպի էյի օլաճագ տըր·

«Նէմէյի իչթիհա իլէ եէյօր վէ չիմտի գօլայ հազմ իտիյօր· պատէհու պէչիք-«տէքի չօճուգ կիպի րահաթ պիր ույգու չէքիյօր·

«Իքի կիւնլէրտէ չօգ սէօյլէյօր իտի, չիմտի հիչ պիր չէյ սէօյլէմէյօր· կիւճ «հալ քէնտիսինէ պիր գաչ քէլիմէ սէօյլէթմէյէ մուվաֆֆագ օլտում· Պունա հիչ «էհէմմիյէթ իթմէմ·

(Մապատի վար)

սէնայինին տիւշարը Թէոտէնի օլմագտա պուլընտըղընա պիր խապաթ տատ օլընըյօր.

Իխրաճաթ իսէ՝ միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆընտա 1 միլեօն ֆրանգ գատար ֆազլա տախի մէյվէ, սէպզէ վէ չարապ իխրաճաթընտա հուսուլէ կէլմիշ տիր.

—

Զինտէն ալընան մալիւմաթը ախիրէյէ կէօրէ Լէհլիւեր Թարաֆընտան Եվրոբալըլար ալէյհինտէ վուգուա կէլէն հարէքեաթը Թէճավուզքեարանէնին մէնինէ մէմուրինը հիւքիւմէթ Թարաֆընտան սայ ու ղայրէթ իտիլմէսինէ տահր Զին իմբէրաթօրը Թարաֆընտան նէշր օլընան էմրնամէտէն հիչ պիր սէմէրէ հասըլ օլմամըշ տըր. Լէհլիւեր՝ հարէքեաթը Թէճավուզքեարանէտէ տէվամ իթմէքտէ օլուպ, գուվվէի ասքէրիյէ՝ հարէքեաթը մէզքիւրէյի մէն իտէմէյօր իմիշ.

Զին հիւքիւմէթի՝ պու սուրէթլէ էնէնէպիլէրի մաթլուպ տէրէճէտէ հըմայէյէ զայըր միւգթէտիր պուլընտըղընտան, Եվրոբա տէվլէթլէրի օլ պապտէ պազը թէտապիրը իթթիխազ իթթիխազընա մէճպուր օլմուշլար տըր. Էլյէմ Զին սուլարընտա 20 գըթա Եվրոբա սէֆինէ հարպիէսի հազըր պուլընմագտա տըր.

—

Բրուսիանըն Սիլէզիա էյալէթինտէ Շիմ չէհրինտէ ախիրէն տէհշէթլի պիր ֆաճիա վուգուա կէլմիշ տիր. Շէհրը մէզքիւր արապաճըլարընտան պիրի՝ էֆէնտիսի Թարաֆընտան Թարտ օլընտըղընտան, արպէզ ֆամիլեասընը կէչինտիրէմէյէճէկի գօրգուսըյլէ, էվվէլա ուգուստա պուլընան 3 չօճուղընը բէզվօվէր իլէ Թէլէֆ իթտիքտէն սօնրա սիլահըն կիւրիւլթիսինտէն տօլայը իսթէ կէլէն գարըսընը տախի պիր գուրշունիլա էօլտիւրմիւշ վէ նիհայէթ քէնտի քէնտիսինի տախի ասմըշ տըր.

—

Ալէքսանտրիա Բօսթամ չէհրի գուրպինտէ հօվավ նամ քիւչիւք գասապատա ֆըրըլար Թարաֆընտան պէօյիւք պիր արպէտա չըգարըլմըշտըր. Բանտաթէս սաթըն ալմագ իւզրէ մէզքիւր գասապայա չարշըսընտա կիթմիշ օլան 3-400 գատար քէօյլիւ գաըըր՝ բանտաթէս սաթանլար Թարաֆընտան իսթէնիլէն ֆահիշ ֆիյաթտան տօլայը բէք չիյատէ տիւչարը հիտտէթ օլուպ, սաթըճըլարըն քիւֆէլէրինի վէ արապալարընը տէվիրմիշլէր վէ սաթըճըլարը տէօյմիւշլէր տիր. Սէրպէսթի Թարաֆտարը օլան կազէթալար՝ պու հատիսէնին մէքքիւլաթըն պահալըղըը նէթիճէսի օլտըղընը պէյանիլա, պունտան տօլայը հիւքիւմէթի մէսուլ տուտ իւ թէյօրլար.

ԻԼԱՆ

Երմէնիճէ, Թիւրքճէ, Ֆրանսըզճա, Ինկլիզճէ վէ Ալէմանճա լիսանլարընա աշինա վէ էհլը նամուս պիր տէլիգանլը՝ պիր Թիճճար վէ սաիրէ մաղազասընտա պիր մէմուրիյէթլէ իսթիխտամ իտիլմէք արզուսընտա պուլընտըղընտան, պէօյլէ պիր մէմուրա իհթիյաճը օլան զէվաթըն մաթպաամըզա միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլընըր.

Պ. ԱԴԱՄԵԱՆ

([illegible])

Զատկի Աւագ շաբթուն այլեւս այն աստիճան յառաջացել էր հիւանդութիւնն, որ բժիշկները մի քանի օրուան կեանք հազիւ կուտային. այնու ամենայնիւ շնորհիւ իւր տոկուն կազմին Զատկի առաւօտ՝ օդափոխութեան բուռն փափաքով տոգորեալ՝ մեկնեցաւ Պէօյիւքտէրէ, թէև այդ տեղի օդը չափազանց կոբստաբեր է թոքախտաւորների համար. Պէօյիւքտէրէի մէջ երթալով հալ ու մաշ եղաւ բոլորովին. շիջանող կանթեղի պէս իւր կեանքի լոյսն ալ կը նուաղէր զգալապէս. բայց և այնպէս վերակենդանանալու կատարեալ հաւատք ունէր. կ'երեւակայէր թէ ինչ անսահման սիրով պիտի սիրէ Կովկասն ու Ռուսաստանը երբ այն տեղ դառնալու լինի, ի՜նչ անհուն բերկրութիւն պիտի ըզգայ երբ մի անգամ ևս բեմ դուրս գայ այն ժողովրդի առաջ որ այնչափ կը սիրէ զինքն. Դեռ մահուանէ մի քանի օր առաջ բժիշկի հետ իւր մօտ էինք գնացած. դեղագիր գրելու համար թուղթի կտոր անգամ չկար սեղանի վրայ. ճանապարհորդական բոլոր սնտուկները կազմ և պատրաստ էին, ամեն ինչ հաւաքած էր. կարծես մի քանի վայրկեան, կամ մի ժամ յետոյ ճանապարհ պիտի ընկնէր, միայն թէ ճանապարհորդը ինքը հագած չունէր իւր ճանապարհորդական զգեստն, այլ անկողնի մէջ պառկած կը գըտնուէր, ոտքի կանգնելու անկարող վիճակի մէջ. «Կը ներէք, ըսաւ բըժշկին, կարելի է մի երկու օրէն ճանապարհ ընկնիմ, նորա համար բոլոր սնտուկներս պատրաստեցի. հոգ չէ, հիմա բանալ կըտամ և գըրելու թուղթ կը բերեն. Այսօր ինձի լուր պիտի բերեն թէ Փիզայի մէջ ո՛ր հիւրանոցը լաւ է, ուղղակի շոգենաւէն դուրս գալու պէս այն տեղ իջեւանեմ...» Իսկ երբեմն կարծես գուշակելով իւր կեանքի անդառնալի կորուստը, յուսահատական անզօր ժպիտով կ'ըսէր. «Ի զուր է, պիտի մեռնիմ. դուք ամենքդ էլ խաբում էք ինձ, տեսնում եմ...» Սակայն այս տխուր մըտածումներն երբ փայլակ կուգային և անմիջապէս կ'անհետանային իւր սրտէն և վերստին երանաւէտ յոյսը կը թագաւորէր իւր աւերա՛կ հոգւոյն մէջ. Ուրբաթ օր կ'աղերսէր ջերմագին բարեւներ գրել Մամիկոնեանին, Ամատունիին, Սոխիկեանին. «Ցեանո՞ւմ եմ, չեմ կարող ուրիշ ձեռք տանել. գրէ՛ր նորանց իմ այս վիճակը. ասա Մամիկոնեանին՝ թող իմ կողմից ըրկած շնորհակալութեան գիրը թարգմանէ Ռուսերէնի և հրատարակել տայ Ռուս լրագիրներում...» Երկուշաբթի առաւօտ երբ տեսութեան կ'երթայի՝ փողոցի մէջ նշմարեցի սգաւոր կանայք. Ադամեանի պաշտելի սպասաւորն՝ տասնեվեցամեայ Մովսէսը փողոցի մէջ էր գլխաբաց, ուռած ու խելակորոյս ակնարկով ինձ մօտեցաւ. «Աղային փակեր են օտայի մէջ. Թող չեն տար քովը երթամ. պէլքի բան մը կ'ուզէ. կ'ըսեն մեռեր է. սուտ է. աչքերը բաց են, ինձ կը նայէր...» հառաչանաց հեղեղի սաստը չկըցաւ բռնել ու սկսաւ լալ դառնապէս. Իսկ հետեւեալ օրն տեսայ զինքը Բերայի մէջ, ուր կը շըրջէր մտամոլոր. Պէօյիւքտէրէէն իջած էր, ուրի պահուած տեղը կը փընտրուէր. ցոյց տուի իրեն եկեղեցին, և նա՝ դիմեց դէպի այն կողմ...

Ցուցարկաւորութեան առթիւ երեւան եկաւ ժողովրդական զգացման անարատութենէն աւելի մի ուրիշ յարգելի երեւոյթ, ուսանողութեան սրտի և զգացման ուղղութիւնը, ամենայն թարմ հասարակութեան կեանքի վրայ գլխաւոր ներգործութիւնն ունեցած է ազնիւ հոգւով կրթուած ուսանողութեան անխարդախ ու բարեմիտ ոյժ. և այս ուժի նշանները ուրախալի է որ մեր նոր ուսանողութիւնը ցոյց տուաւ Ադամեանի դագաղի վերաբերմամբ իւր գլխի վրայ տանելով հայ հանճարի այդ թանկագին նշխարքը.

Ադամեանի դերասանական տաղանդէն զատ կարեւորութեան արժանի է տեղեակ լինել նորա բնաւորութեան և կրօնական դաւանութեան. վերին աստիճանի ջղային լինելով՝ կամայ ակամայ սաստիկ դիւրագրգիռ բնաւորութիւն ստացած ունէր. երբեմն երբեմն շատ քմահաճ էր և զայրացկոտ որպէս են առանց բացառութեան բոլոր թոքախտաւոր և կամ թոքախտի հակամէտ բոլոր մարդիկ. Ադամեան եթէ բարկանալու լինէր թէ ամենաչնչին և ամենածանր բանի համար հաւասարապէս աստիճանաւ կը բարկանար. իւր բարկութիւնը հարիւրին միշտ հարիւր էր. սակայն այս ակամայ ջերութեան հետ ի միասին ունէր մի գերազանց առաւելութիւն որ ուրիշի համար բնականաբար սիրելի բայց իրեն համար թերեւս անկարող էր նեղանալու, իւր մարմին ազդած ցնցումն ու վնասը ոչնչացնել. Նեղանալէն մի քանի վայրկեան, կամ առ առաւելն կէս ժամ վերջ անպատճառ կը զղջար, լինէր անարդար կամ նոյն իսկ կատարելապէս անմեղ. Իւր խիղճը չէր հանգստանար մինչեւ որ ներողութիւն չը խնդրէր և թախանձանօք ներում բառը նորա բերնէն չառնէր. Բնածին սաստիկ հակակրութիւն ունէր այնպիսի դասակարգի մարդոց նկատմամբ, որոնք, մտքէն աւելի իրենց հարուստ դիրքովն կուզեն իրենց առաջ խոնարհուած տեսնել մարդկութիւնը իւր անկախ արժանապատուութեամբը որոնք ունայնամիտ գոռոզութեամբ կը զլանն՝ իրենցմէ խոնարհ այլ թերեւս իրենցմէ սրտով հարուստ՝ մարդոց նայելու այն աչքով ինչ աչքով որ իրենք կը նային իրենց բարձրակից մարդոց վրայ.

Ադամեանի կրօնական հայեացքը շատ անարատ էր. իւր տառապանքներն անտարակոյս աւելի վհատեցուցիչ պիտի լինէին եթէ չունենար անհուն և անարատ հաւատք դէպի Աստուածութիւն. Ընդդէմ էր ծիսական դաւանութեանց, կը հաւատար Քրիստոսի աւետարանին իւր պարզ ու վսեմ վարդապետութեան մէջ. Ադամեան համօզմամբ ամենաջերմեռանդ ... էր, հետեւաբար նոցա պէս կը հաւատար հոգեփոխութեան. Ամեն անգամ որ խօսք բացուէր սպիրիտիզմի վրայ, Ադամեան բուռն ոգեւորութեամբ կը խօսէր, թող չէր տար անգամ որ ո և է մէկն ամենաթեթեւ քննադատութեամբ կամ թերահաւատութեամբ խօսի. «Աստուած որ այնչափ բարի է, ինչպէ՞ս կարելի է թոյլ տայ որ մարդիկ ոմանք ունենան տաղանդ, մտքի սքանչելի ստեղծագործութիւններ ընեն, պաշտուին ու փառաւորուին, իսկ ոմանք լինին մարդասպան, չարագործ, տգէտ, բարոյապէս ողորմելի, առելի յաչս հասարակութեան և զզուելի՝ նոյն իսկ ինքն իւր համար. ինչ ցանցանք է արել այս որ պարտաւորուած է լինում կեանքի գարշելի յորձանքների մէջ թաւալելու, իսկ միւսն՝ բարոյական անարատ բարձրութեան վրայ գտնուելու. Սորա բուն պատճառն է հոգեփոխութեան աստուածային տնօրէնութիւնը...» Հոգիները մարմինէ մարմին անցնելով, անցնելով կը զտուին հետզհետէ և այս հոգեփոխութիւնը շարունակուում է մինչեւ այն աստիճան որ հոգին բոլորովին զտուում է, սրբանում է. Այսպիսի հոգիի տէր են առհասարակ մարդկութեան մեծ բարերարներն ու հանճարները. Այս տեսակ հոգիներն երբ հասնում են իրենց ծայրագոյն կատարելութեան՝ այն ժամանակ միանում են Ամենակատարեալ հոգւոյ, այն է Աստուծոյ հետ.»

Ինք անսահման հետաքրքրութեամբ հետամուտ էր ամենայն նոր գիրքի որ կը վերաբերէր սպիրիտիզմի իւր մատենադարանը լի է սպիրիտիզմի գրեթէ բոլոր հեղինակութիւններովը. Նորանէրն՝ դէպի այս տեսակեն պղտոր ու խորհրդաւոր գիտութիւնն՝ սկսաւ առաւելապէս Պոլիս գալէն յետոյ, ճարտարապետ և յայտնի սպիրիտ Յովսէփ Աղնաւորեանի հետ մտերմանալովն.

Ադամեանի կորուստը դառն վիշտ պատճառելու է նամանաւանդ նորա տաղանդը ճանաչողներին, որովհետև թէեւ նա ճշմարտապէս հանճար, սակայն նորա հանճարի մեծութիւնը միայն Ռուսաստան տեսաւ, Եւրոպա և մանաւանդ Անգլիա չը տեսաւ զայն որով և իւր արդարացի ու արժանաւոր գինը պատեհ առիթ չունեցաւ դրօշմելու ընդհանուր մարդկութեան տեսական իմացականութեանը վրայ.

Բայց և այնպէս Ռուսիոյ ընդհանուր լրագրական միահամուռ քըննադատութեան պատմութիւնը կենդանի պիտի պահէ նորա յիշատակը. Ադամեան որպէս դերասանական հանճար իւր հոգւոյ վերացման հետ միասին իւր հետ տարաւ նաեւ իւր արուեստի անբաժան մեծութիւնը և անկէ բան մը չի թողուր մեզ գրական տաղանդների պէս. դորա համար մեզ և ապագայ սերունդին իբր անգին յիշատակ կը մնան իւր նկարներն, իւր թատերական զգեստները, գերեզմանի վրայ հանուեցաւ իւր անշունչ, դալկահար, խամրած գլխուն նկարը, իսկ հետեւեալ առաւօտ Երուանդ Գասպարեան առաւ նորա պատկառազարդ թարմ գերեզմանի լուսանկարը. Ահա այն սիրելի նշխարքները որոնք սիրելի պիտի մնան միշտ իւր բարեկամների և իւր տաղանդը պաշտողների սրտին մէջ.

Գ. Տնազեան

ՄԿՐՏԻՉ ՎԸ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ
ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐԻՆ

Տէմիր, խուրտավաթ, էտէվաթ վէ սաիրէ մաղազալարը.

Անատօլու վէ Րումէլի վէ Տէրսաատէթ Թիւճճար վէ գօմիսիօնճըլարընա իլանտըր.

Շէհրիմիզ էսնաֆ վէ Թիւճճարանընա, վէ Թաշրա միւշթէրիլէրիմիզէ սուհուլէթ օլմագ իւզրէ Գալաթատա Բէրչէմպէ Բազարընտա Մահմուտիյէ ճատտէսինտէ վագը 70 վէ 89 նումէրօլը մաղազալարըմըզտան մաատա Սթամպօլտա Մըսըր չարշըսը գարշուսը խարիճինտէ Ալաճա համամ ճատտէսինտէ 44 նումէրօտա մունթազամ չիւպէմիզ օլտըղընը թէքրիտէն իլան իտէրիզ.

Գալաթատա օլան մաղազամըզտա՝ պիր չօգ Ինկիլիզ, Ֆրանսըզ վէ Ամէրիգա միւհիմ ֆապրիգալարընըն աճէնթէլիկինի իհրազ իթմիշ միզ էնվաի ճէնս զըրաաթ մաքինալարը, եանի հարման, օրագ, չաիր պիչմէք, սաբան, թըրմըգ, պուխարլը մաքինալար պուլընմագտա, վէ պունլարըն գուլլանըլմալարը էօյրէնիլմէք իչիւն գումբանեամըզ մաքինիսթի Թարաֆընտան սուհուլէթլէր վէրիլմէքտէ տիր.

Բէզգա ֆապրիգալարա տաիր մաքինալար՝ կէրէք մէվճուտ վէ կէրէք սըփարիշէն, վէ սաիր էնվաի տէմիր վէ թօհաֆիյէ ֆիրուխթ օլընտըղը միսիլլու, պալէատէ պէյան օլընան չիւպէլէրտէ տախի սաիր ալէաթ վէ էշեա, Րուսիանընասա քիւտիւլէրի, տիւլկէր ալէաթլարը, ֆապրիգալարա մախսուս էտէվաթ վէ էյէ թագըմլարը, քիլիտ գամբանալարը, չինկօտան մամուլ թաս, քէրճէ, սահան վէ սաիր պու. նէվ էշեա, արապա թագըմլարը, սըրրաճ թագըմլարը, Ինկիլիզ բօթասը, չէլիք, տէմիր թէլ, վէ էլճաւըլ հէր նէվ տէմիր, խուրտավաթ վէ թօհաֆիյէ մէվճուտ օլուպ, զայէթ էհվէն ֆիյաթլա տախի ֆիրուխթ օլունմագտա տըր.

Շունը տախի պէյան էյլէրիզ քի, բաղլէթլու միւշթէրիլէրիմիզէ սուհուլէթ կէօսթէրիլմէք իչիւն հէր նէվ թէտապիր իթթիխազ գըլընմըշ օլմագլա, կէրէք Տէրսաատէթտէն վէ կէրէք Թաշրատան տօղրուտան տօղրույա հէր նէվ սըբարիշլար՝ հէմ զայէթ չապուգ վէ հէմ տէ սուրէթը մունթազամէտէ իճրա օլընմագտա տըր.

Բէզլիւք միւշթէրիլէրիմիզ Թարաֆընտան արզու էպուրուլտուգտա, պիզզատ պուլունմայան էմթաա իւզէրինէ տախի գօմիսիօն գապուլ իտիլէրէք մէզքիւր էմթաա, վէ կէրէք մէզքիւր էմթաա վէ կէրէք պիզզատ մէվճուտ օլան սաիր մալլէր հէր իսթէնիլէն մահալլէ վէ իսքէլէլէրէ Թարաֆըմըզտան ազթարմա իտիլիր.

Շիմտիյէ գատար բաղլէթլու միւշթէրիլէրիմիզ գումբանեամըզը Թէշվիգտէն տուր օլմամըշլար իսէ տէ, պունտան պէօյլէ միւրաճաաթլարընտա քէմէվքի տօղրուտան տօղրույա զըյարէ մըհաքէմէզ իտարէմիզին ասրէսի իլէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր.

Մ. Յ. ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

70—Եօրկանճըլար ճատտէսի—70

Տէրսաատէթ, Գալաթա

8—1

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Սէրայը հիւմայուն հուպուպաթ անպարը միւտիրի իզզ. Մահզար պէյ իլէ, հաթտա անպարը միւտիրի Րիֆաթ էֆէնտիլէրին իֆթաի վազիֆէ էյլէտիրինտէ մէշհուտ օլան իգտամ վէ մէսաիլէրինէ միւքաֆաթէն Թէրֆիէն րիւթպէի սանիյէ սընֆը միւթէմայիզի,

Նավիրանը հազրէթը Շէհրիյարիտէն միւլազիմը էվվէլ ֆիւթուվ. Նիզամէտտին պէյէ խիւմայունէթ րիւթպէսի թէվճիհ պույրըլմըշ տըր.

Նէմէն վալիսի վէ Նէտիճէի օրտուի հիւմայուն գումանտանը ֆերիգանը քիրամտան սաատ. Հասան էտիպ բաշա հազրէթլէրինէ Թէպարիլէն 1ինճի, վէ միւշարէլէյհ հազրէթլէրինին բէֆագաթընտա մէմուր միրլիվա սաատ. Րիւշտի բաշայա միւճէտտէտէն 3իւնճիւ, վէ Թարապլուսը Շամ էշրաֆընտան Ապտուլ Ղանի Սատտի էֆ. յէ 4իւնճիւ Մէճիտի,

Սէլանիք ճիհէթի Թօբօկրաֆիա հէյէթինտէն վէ էրքեանը հարպիյէ պինպաշըլարընտան րիֆ. Րաղըպ պէյէ Թէպարիլէն 3իւնճիւ Օսմանի,

Մըսըր էրգեանը գալէմինտէն չէյխ էպու նէզարա էֆ. յէ 3իւնճիւ Օսմանի նիշանլարը իհսան պույրըլմըշ տըր.

ՏՕԳԹՕՐ ԳԱՍՊԱՐԵԱՆ

Թէտավիլի խանէսի

Պէյ, սըրթ իւկկի վէ ումում օնիր խասթալըգլարընա միւպթէլա օլան խասթալարը տօգթօրը մումաիլէյհ հէր կիւն էօյլէտէն սօնրա Պէյօղլընտա Պէքեար սօգաղընտա 9 նումէրօլը խանէսինէ գապուլ իտէր.

(25)

ԿՆՈՋ ՄԱՏ ԿԱՅ

(CHERCHEZ LA FEMME)

ՀԵՂԻՆԱԿ ԱՐԹԻՒՐ ԱՐՆՕԼՏ — ԹԱՐԳՄԱՆԻՉ Տ. Ա.

—Այո, պարոն.

—Ժամը ճիշդ քանիի՞ն.

—Կէս գիշերին քառորդ վայրկեան մնալով. Ցաճախորդներէս տիկին տը Ժամէն՝ պարահանդէս մը պիտի երթար, շատ թարմ ծաղիկներու պէտք ունէր.

—Դուք ալ զանոնք տարիք իրեն, այնպէս չէ՞. մեք տեղեկութիւն ունինք ասկէ. Դէպ ի բակը առաջնորդող կամարէն անցնելով անպատճառ այն սենեկի դրան առջեւէն անցած էք...

Ժօզէֆին Բիէռէ՝ թեթեւ վարանումով մը պատասխանեց.

—Անտարակոյս...

—Բան մը նշմարեցի՞ք.

—Ձեմ հասկնար, պարոն.

—Լոյս կա՞ր միթէ. այս սենեկիս մէջ երկու երեք հոգի գըտնուիլը նշանակող որ և իցէ ձայն մը լսեցի՞ք.

—Բան մը չդիտեցի, պարոն.

—Վստա՞հ էք ասոր,—հարցուց նոյն ինքն Պ. Բրիմպօրնեը ալ որ աղջըկան վրայէն աչքն ամենեւին չէր հեռացներ.

—Անշուշտ,—ըսաւ աղջիկը.

—Տիկին տը Ժամէնին սենեակը ո՞րչափ ատեն կեցաք.

—Առ առաւելն քառորդ ժամ մը. Ծաղիկներս միայն իրեն ցուցուցի, ինքն ալ զանոնք իւր ճաշակին յարմար տեսաւ... և որովհետեւ իւր ըսպասուհին զանոնք կը դնէր իւր տիրուհւոյն վրայ... ալ իւր քովը գործ մը չունենալուս մեկնեցայ.

—Ձեր դուրս ելած միջոցի՞ն ալ բան մը չդիտեցիք.

—Ոչ, պարոն.

—Բան մը չտեսա՞ք, չլսեցի՞ք.

—Ոչ.

—Մէկուն չպատահեցա՞ք.

—Ոչ.

—Այս դուռը բա՞ց էր, թէ կիսաբաց կը գտնուէր, զա՞յն ալ չնշմարեցիք.

Պ. Գոլաս՝ այսպէս խօսելով սենեկին դուռը կը ցուցնէր.

—Ո՛չ.

—Էյ փողոցի դուռը,—աւելցուց Բրիմպօրնեը հեշտիւ.

Մանկամարդ աղջիկը լռեց.

—Միթէ գո՞ց էր.

—Այո՛,.

—Ըսել է հիւղակին առջեւէն անցած ժամանակնիդ դրան չուանը քաշելնին չհրամայեցի՞ք.

—Այո՛, ըսի.

—Ըսել է դռնապանը չուանը չէր քաշեր.

—Այո՛, պարոն.

Ժօզէֆին Բիէռէ սաստիկ շառագունելով շատ անհանգիստ կերեւէր.

—Այս պարագային մէջ դուռը բաց եղած ըլլալու է.

—Բայց, այո՛, բաց էր. Ձեմ հասկնար թէ ինչո՞ւ համար այս հարցումը կուղղէք ինձ.

—Ետոյ ի՞նչ ըրիք,—հարցուց Պ. Գոլաս.

—Ե՞ս... ի՞նչ ըրի... Ոչինչ, բան մը չըրի.

—Ձեր տո՞ւնը վերադարձաք.

—Այո, տունս գացի.

—Ո՞ւղղակի.

—Ուղղակի. Ժամանակը շատ ուշ և օդը շատ աւրած էր, փողոցին մէջ չէի կրնար կենալ.

—Ժամը քանիի՞ն ձեր տունն էիք,—հարցուց Բրիմպօրնեը.

—Ժամը քանիի՞ն մի.

—Այո.

—Կէս գիշերին.

—Ի՞նչպէս, կէս գիշերի՞ն մի,—բացագանչեց ոստիկանութեան պաշտօնեայն.—Դուք այն ժամուն տիկին տը Ժամէնին քովէն դուրս կելնէիք. Գաթինեօյ թաղն ալ հեռու է.

Ժօզէֆին Բիէռէ շատ տժգունեցաւ.

—Սխալեցայ. Առաւօտեան ժամը երկուքին ըսել կուզէի.

—Ճամբան պտտելով գացած պիտի ըլլաք,—ըսաւ ոստիկանը.—Մարդ երբ տասն և եօթը տարեկանի սրունքներ ունենայ՝ այդչափ շատ ժամանակէն նոյէ փողոց չերթար.

—Աստուա՛ծ իմ. պարոն, ճիշտ չեմ գիտեր... ժամացոյց չունիմ.

Բրիմպօրնեը չպնդեց.

—Այս սենեկին վարձակալը կը ճանչնա՞ք.

—Ո՛չ, ոչ... ամենեւին.

—Դուք բնաւ Պ. Մառիօթը չտեսա՞ք, բնաւ անոր վրայօք խօսուիլը չլսեցի՞ք.

—Մ. Մառիօ՞թ մի. Ոչ.

—Էյ դուրս ելած ժամանակնիդ փողոցը կառքեր կայի՞ն.

Ժօզէֆին Բիէռէ՝ այս հարցումն ընող ոստիկանութեան պաշտօնէին հայեցուածոյն տակ իւր աչերը վար ծռեց.

—Ես... չեմ գիտեր... ամենեւին չդիտեցի...

—Վկային ուրիշ հարցումներ պիտի ընէ՞ք—հարցուց Պ. Գոլաս՝ դէպի դատնի ոստիկանին դառնալով.

([illegible])

ԳԱԼՖՕՊՈՒԼՕ
ԲԻՐԱՏԷՐԼԷՐ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Գալֆօպուլօ բիրատէրլէր մաղազասը [illegible] Սօղուգ [illegible] 345 նումէրօ [illegible] իլան օլունուր.

25—20

ՍԱՐՐԱՖԻԵ
ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 30 յունիս

Էնկլ. էսհամը Էնկ. Լիր.	95-75
Օսմ. էսհամը [illegible]	18-37
» » [illegible]	18-37
» » Սէրի Ա.	43-¼
» » » Գ.	23-⅝
» » » Տ	18-⅜
Միսըր 1874	995-½
Օսմանլը Պանգասը	13 ¼
Բուսիա [illegible]	109-¼
Մըսըր [illegible]	96-½
» [illegible]	101-⅞
Ֆանսա Սանիյէ Մըսըր	96 ½
Իսլիսթա [illegible]	103-
[illegible]	-
Պարիզ ուզէրինէ 3 այ վատէ	25-47-40

Բարիզ 30 յունիս

Ֆրանսա էսհ. 3 % ֆի.	95-20
» » 4 ½ %	105-40
Էնկլ. Օսմ. էսհամը [illegible]	18-60
» » » գարանտը	18 60
Միւդաֆէէ	
Սէրի Գ.	-
» Ա.	18 5
Բումէլի շըմէնտըֆէրի	70 75
Օսմանլը Բէժիսի էսհամը	350
» Պանգասը	585·
Գրէտի Լիօնէ	800·
Գրէտի Ֆօնսիէ	1288-75
Գօնթուար տ'էսգօնթ	-
Սիւվէյիշ ագսիօնը	2768·
Իթալիա էսհամը	93 90
Միսըր Ֆօնտ. մութթահըտէ	487 50
Բաօրիէ Թիւրքի	417 50
Խունան 5 % 1879	429-37½
Լօնտրա 3 այ վատէ	25-26

Վիէննա 30 յունիս

Լօնտրա ուզէրինէ գա՛պիօ	117-80
Բումէլի շըմէնտըֆէրի ֆի.	54-
Օսմանլը Բէժի ագսիօնը	161-25

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Խոհ. ում. տիւն ազչ. գաբ.	20-07
» » » էն եիւքսէք	20-08½
» » » էն աշաղը	20 04
Գու ատաղէ աչըլըշը գ. ք.	20-08½
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	79-17
» » » էն եիւքսէք	79 22
» » » էն աշաղը	79 09
» » » աչըլըշը գ. ք	79-20
Սէրի Ա.	43-
» Գ.	23 20
» Գ.	20-08½
Բումէլի շըմէնտըֆէրի	70-75
Աղչէ Փաիզի	7-
Բէտօր Դըշ.	-
Հէզվալէսիզ »	22-½

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	9 10
Օթօմանօլ պանգասը	6 32
Սօսիէթէ ժէնէրալ	5-06
Բէժի ագսիօնը	15-09
Թրամվայ	5-90

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղըշ. տան	Ղըշ. Բէ
Գէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108-04
Մէթալիք »	101-
Գէշլիք »	103-
Ալթըլըգ »	103-10
Ինկիլիզ լիրասը	109 35
Ֆրանսըզ ալթունը	87-04
Բօլ	89-20
Գրէմից ալթունը	51-
Գուրդօն գայմէսի	8-

ԹԱՍՖԻՑԷ ՔԷՍԱՂԸՏԸ

20) լիք քէսաղըտ	-
50) » »	19 20
100) » »	-
500) » »	-
1000) » »	19 20
10000) »	-

ԳԱՄԲԻՕ

Լօնտրա	108-⅞
Բարիզ 3 այ վատէլի	23-17½

ԻԼԱՆԱԹ

ՓԱՓԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 46)

[illegible] Միւլիւքեանէ իչին միւպայեա օլընմագ իւզրէ [illegible] իլան օլընըր.

3—3

ՓԱՓԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նօմէրօ 47)

Ինշաաթը ասքէրիյէ իչին մուպայեա օլընմագ իւզրէ միւնագասա-յա գօնըլան պին ատէտ մէշէ չապ աթըլըշը վէ պին պէշ եիւզ ատէտ կիւվէրթէլիք լաթա վէ իքի պին պէշյիւզ լաթա իլէ, իքի պին մաշու-նա գալասըն՝ Հազիրանըն եիրմի ալ-թընճը չարշէնպիհ կիւնիւ գարարը գաթիսի վէ ֆէրտասը կիւնիւ եիւզ-տէ պէշ թէնզիլաթընըն գապուլի կիւնիւ օլտըղընտան, թալիպ օլան-լարըն՝ ինշաաթը ասքէրիյէ իտարէ-սինէ միւրաճաաթ իթմէյէրի իլան օ-լընըր.

3—3

ՓԱՓԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
Ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 48)

Ջաթլճաաա պուլընան ճէնուպ ճէնապը Միւլիւքեանէ իչին իւչ եիւզ եէտի սէնէսի զարֆընտա մուգ-թազի օլուպ մաՀալինճէ մէվջըտ միւնագասայա վազ օլընան քեօմիւր վէ Հաթապտան քեօմիւրիւն չպէՀէր եիւզ գըյէի աթիգի օթուզ պէշ ղըուշա, Հաթապըն պէՀէր գըյէի աթիգի տէօրթ պուչըգ բարայա օ լարագ մաՀալի թալիպի էօՀտէսին-տէ օլտըղընտան, պուրաճա իթասը-նա թալիպ օլանլարըն՝ Թարիխը ի-լանտան իթիպարէն պիր Հաֆթայա գատար Մագամը Սէրասքէրի Լէվա-զիմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլ-մէլէրի իլան օլընըր.

3—3

ՓԱՓԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 49)

Նիզամիյէ երզագ անպարը իչին միւպայեա օլունաճագ օլան օն պէշ պին գըյէ Թրիւա չէյթինիյէ, օ թուզ պին գըյէ թազէ գուրու սօ ղանըն՝ Հազիրանը բումինին եիրմին ճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկի վէ եիրմի ի-քինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ տա-խի թէգարրուր իտէճէք ֆիյաթըն-տան եիւզտէ պէշ թէնզիլի գապուլ օլունաճաղը ճիՀէթլէ, իթասընա թալիպ օլանլարըն՝ մագամը Սէրաս-քէրի Լէվազիմաթ տաիրէսինէ կէլ մէլէրի իլան օլունըր.

3—3

ՓԱՓԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 50)

Հայվանաթը միրիյէ իչին միւպա-յէա օլընաճագ օլան եիրմի պին գըյէ եուլաֆըն՝ Հազիրանըն եիր-մինճի կիւնիւ գարարը գաթիսի վէ-րիլէճէկի, վէ եիրմի իքինճի կիւնիւ տախի թէգարրուր իտէճէք ֆիյա-թընտան եիւզտէ պէշ թէնզիլի գա-պուլ օլընաճաղը ճիՀէթլէ, իթասը-նա թալիպ օլանլարըն՝ մագամը Սէ-րասքէրի Լէվազիմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր.

3—3

ՓԱՓԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 51)

Գըրմըզը չուգա

մէթրօ 630,
Ծաքէթ բուլը
ատէտ 36640,
Թօք ալամէթլի սարը քէպիր տիւյմէ
կրօսա 620,
Տիւզ պէյազ քէպիր տիւյմէ
կրօսա 38,
500 եարտալը սիյաՀ մագարա իբ
լիկի
կրօսա 66,
ՍիյաՀ գայթան
մէթրօ 42300,
Գըրմըզը գայթան
մէթրօ 155,715,
Եէշիլ գայթան
մէթրօ 850,
Բանթալօն բուլը
ատէտ 61000
ՍիյաՀ թէլ գօբճա
չիֆթ 12800,
Տէօրթ նումէրօլը քէպիր տիւյմէ
կրօսա 970,

Տէօրտիւնճի օրտուի Հիւմայուն ի-չիւն Երզինկեանտա թէսլիմ օլընմագ իւզրէ միւպայէա օլընաճագ պալա-տէ միւրագգամ օն պիր գալէմ էշ-եանըն իթասընա թալիպ օլանլարըն իշպու թարիխտէն իթիպարէն օն պէշ կիւն նիՀայէթինէ գատար պէ-Հէր կիւն մագամը ճէլիլը Սէրասքէ-րի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տաիրէ-սինէ կէլմէլէրի իլան օլընըր.

3—2

ԻԼԱՆ

Օթամպօլտա Ապուտ էֆ. խանըն-տա 4 նումէրօլը օտատա մուգիմ միւֆլիս խուրտաֆաթճը Խաչիկ Բումեանըն զիմմէթինտէ ալաճաղը օլանլարըն Գանունըմէտի Թիճարէ-թին 199 վէ 200ինճի մատտէսի աՀ-քեամընա թէվֆիգէն Թարիխը ի-լանտէն իթիպարէն 20 կիւն զար-ֆընտա ալաճագլըլարընը պիր գը-թա միւֆրէտատ տէֆթէրի իլէ սէ-նէտաթ վէ թէմէսսիւքլէրինի պիրզ-գաթ վէ եա պիլվէքեալէ ՄաՀքէմէի Թիճարէթը ԳաՀրիյէյէ թագտիմ վէ մաթլուպաթըն թանզիմի զըմնընտա Մահքէմէի Թիճարէթը ԳաՀրիյէնին իֆլասա մախսուս օտասը իշպու 307 սէնէսի թէմուզըն 3իւնճիւ չարշէնպիհ կիւնիւնտէն իթիպարէն 6ընը ճումաա էրթէսի կիւնիւնէ տէ-կին սաաթ 6տան 8է գատար թէս վիյէսինէ միւպատէրէթ օլունաճաղը վէ միւտտէթը մէզքիւրէ էսնասըն-տա իսպաթը վիւճուտ իթմէյէնլէր Հազզընտա գանունը մէզքիւրըն 210ընճը մատտէսի աՀքեամըն մէվ-գըի իճրայէ գօնուլաճաղը իլան օ լունըր.

Ժիւժ Գօմիսէր

18 Հազիրան 307

Ջարշուի քէպիրտէ Այնաճըլար ի-չէրիսինտէ 8 նումէրօլը չմազազատա տաքին միւֆլիս Հաչիմ պէյ զիմմէ-թինտէ ալաճաղը օլանլարըն Գա-նունըմէտի Թիճարէթին 170ինճի մատտէսի մուճիպինճէ ալաճագլըլա րըն տէֆթէրինի թանզիմ իլէ տաի-մի սինտիքլէրին ինթիխապ վէ թա-յինի Հազզընտա իսմիշարէ օլուն-մագ իւզրէ իշպու 307 սէնէսի թէ-մուզըն 7սինէ միւսատիֆ օլան սալը կիւնիւ սաաթ 7 րատտէլէրին-տէ ՄաՀքէմէի Թիճարէթին իֆլասօ օտասընա կէլմէլէրի իլան օլունըր.

Ժիւժ Գօմիսէր

17 Հազիրան 307

Թամթավլատա Զէյմէ մէյտանըն-տա վագը 7 նումէրօ իլէ մուրագգամ պիր պապ գաՀվէխանէնին միւթէ-սարրըֆը օլան թէպաաի տէվլէթը Ա լիյէտէն Գօսթանթին Բարտաօբուլօ-նըն Եունան տէվլէթի թէպաասըն-տան միւթէվէֆֆա Տիօնէս Անթիբա-յա մաՀքիւմունպիՀ տէյնի օլան մէ-պալիղին իսթիֆասը իչիւն մէզ քիւր գաՀվէխանէնին սաթըլմասը թաՀթը գարարա ալընմըշ օլտըղըն-տան, տաիրէի իճրաիյէ մարիֆէ-թիյլէ մէվգըի միւզայէտէյէ գօնըլա րագ, սօն թալիպի օլան տայինը մէրգումըն պիրատէրի վէ վարիսի վէ թէրէքէսինին թէսվիյէսինէ մէէմուր Եէրասիմօ, Անթիբա էօՀտէսինտէ թէգարրուր իտմէքլէ, միւշթէրիի մէրգում էօՀտէսինէ կէչիրթտիրիլմէք իւզրէ լազըմ կէլէն մուամէլէսի իճ

րա օլընտըղը սըրատա, մէզքիւր գաՀվէխանէնին Գօսթանթի Ջիրօ-բուլօ նամ քիմսէնէ թարաֆընտան 16 չուպաթ 98 թարիխ վէ 945 նու-մէրօլու Հաճզըն իլէ թաՀթը Հաճ զէ ալտըրըլմըշ օլտըղը թէպէյիւն իթ-միշ օլտըղընտան, մէզքիւր Հաճզըն ֆէքքի Հազզընտա մէրգում Եէրասի մօ, Անթիբա թարաֆընտան Հաճիզը մէրգում Գօսթանթի Ջիրօբուլօ այէյ Հինէ Պիրինճի ՄաՀքէմէի Թիճարէթ Հուզուրընտա իգամէ օլընան տավա իւզէրինէ, մաՀքէմէի մէզքիւրէտէն վէրիլէն 5 քեանունը էվվէլ 306 թա-րիխ վէ 238 նումէրօլու իլամը ղը-յապիտէ սալիֆիւզզիքր գաՀվէխա-նէ իւզէրինէ մէրգում Գօսթանթի Ջիրօբուլօ թարաֆընտան վազ իթ-տիրիլմիշ օլան մարիւլ պէյան ֆի 16 չուպաթ սէնէ 98 թարիխլի վէ 945 նումէրօլը Հաճզըն ֆէքքինէ վէ մէ-սարիֆը մուՀաքէմէ օլան 158 ղըշըն մէրգումա տիտիյէթինէ Հիւքմ իտիլ-միշ, վէ իլամը մէզքիւրըն սուրէթի մէրգում Գօսթանթի Ջիրօբուլօնըն մէյտանտա օլմամասընա վէ մաՀալը իգամէթի մէճՀուլ պուլընմասընա պինաէն, 17 քեանունը սանի 306 թարիխինտէ մաՀքէմէի մէզքիւրէ ճանիպինտէն իլանէն թէպլիղ գըլըն-մըշ, վէ պու քէրրէ Եունանիի մէր-գումըն վէքիլի թարաֆընտան վէրի-լէն արզուՀալ՝ Հիւքմը իլամըն իճրա-սը թալէպ վէ իսթիտա գըլընմըշ օ-լտըղընտան, օլ պապտէ մէրգում Գօսթանթի Ջիրօբուլօյա պիր գըթա իխպարնամէ իրսալի լազըմ կէլիր ի-սէ տէ, մէրգում Ջիրօբուլօ թարա-ֆընտան Հէնուզ միւրաճաաթ վու-գու պուլմատըղը կիպի, մաՀալը ի-գամէթի տախի մէճՀուլ պուլընտը-ղընա մէպնի, իճրա Գանունըն 29ընճը մատտէսինէ վէ Ուսուլը Մու-Հաքէմէի Թիճարէթ Նիզամնամէսի-նին 20ինճի մատտէսինին 4իւնճիւ ֆըգրասընա թէվֆիգը մուամէլէ իթմէյէ մէճպուրիյէթ Հասըլ օլմըշ օլմազլա, թարիխը իլանտան իթի-պարէն 91 կիւն զարֆընտա մէր-գում Գօսթանթի Ջիրօբուլօնըն մէվ-գըի իճրայա միւրաճաաթլա իսպա-թը վիւճուտ էյլէմէսի վէ օլ պապտէ գանունէն գաֆուլէ չայան պիր տէ-յէճէի օլտըղը թագտիրտէ միւտտէթը մէրգումէ զարֆընտա թաՀ րիրէն պէյան իթմէսի, վէ պու միւտտէթ միւրուր իտիւպ տաիրէյէ միւ-րաճաաթ էյլէմէտիկի վէ պիր շէյ տախի պէյան իթմէտիկի Հալտէ, Հիւքմը իլամըն իճրա, եանի մէզքիւր գաՀվէխանէ իւզէրինտէ պուլընան Հաճզը մէզքիւր ֆէքք իթտիրիլէ-ճէք, իգթիզա իտէն մուամէլէի գա նունիյէնին իֆա օլընաճաղը մալիւմ օլմագ իւզրէ թանզիմ օլընան իշպու իխպարնամէ՝ մէվատը գանունիյէի մէզքիւրէյէ թէվֆիգէն մէրգում Գօսթանթի Ջիրօբուլօյա թէպլիղ օ լընմըշ ատտ օլընմագ իւզրէ ՄաՀքէ-մէի Թիճարէթ իճրա տաիրէսի տի-վանխանէսինէ թալիգ օլընտըղը կիպի, տէօրթ լիսան իւզրէ կազէ-թալարլա տախի իլան օլընուր.

13 Հազիրան 307

Նագշչէր Հանըմըն մաՀճուրէ Հա-տիչէ Մաիտէ Հանըմ զիմմէթինտէ գըսմէթը ասքէրի մաՀքէմէսինտէն վէրիլէն 2 գըթա իլամը չէրի մու-ճիպինճէ ալաճաղը օլան մէպալիղը մալիւմէնին թէէմինը իսթիֆասը զըմնընտա մաՀճուրէի մուամիլէյ-Հայա բէտէրինտէն ինթիգալ իտէճէք օլան ՄաՀմուտ Բաշատա Տայէ Խա-թուն մաՀալլէսինտէ Մօլաթաշը սօ գաղընտա վագը 8 նօմէրօլը տիւ-քեան՝ մաՀճուրէի մումայիլէյՀանըն վասիսի Մէհմէտ Էսատ էֆ.նին ըրզա վէ մուվաֆագաթըյլա իշպու թարիխը իլանտան իթիպարէն 15 կիւն սօնրա ֆիրուխթընա թէչէպպիւս օլընաճա-ղընտան, թալիպ օլանլարըն բէյ սիւր-մէք վէ պուլտան տաՀա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին միւտտէթը մէզքիւրէ խիթամընտան սօնրա Տէրսաատէթ իլամաթը շէրի-յէ իճրա տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի տաիրէի մէզքիւրէտէն իլան օլընըր.

18 Հազիրան 307

Գօսօվա վիլայէթի տախիլինտէ Բը-րիշթինա գազասընտա Շաշգօֆչա,

Գուգօվիցա վէ Գանօվա պալգանըլա րընտա վագը օլուպ Ինկիլթէրա տէվ լէթի թէպաասընտան Մ. Ֆրէտէ-րիգօ Շարնօնըն թէՀարրիսինէ մէէ-զուն օլտըղը սիմլի գուրշուն մատէ-նինին խարիթասը մուճիպինճէ Հու-տուտը՝ շըմալըն Գօպիլեագ թէբէսին-տէն պէտ իլէ Բիպալինիք թէբէսին-տէն պիլ միւրուր Բատօվաշ թէբէսի-նէ միւնթէՀի օլան խաթթը միւն-քեսիր, վէ ղարպէն մէզքիւր Բատօվաշ թէբէսինտէն պէտ իլէ կիզլինաքի Բիրօկ թէբէսինտէն պիլ միւրուր Շունիշա գարիյէսինին էսկի քիլիսէ նօգթասը պէյ-նինտէ վագը խաթթը միւնքեսիր, վէ ճէնուպէն մէզքիւր էսքի քիլիսէ նօգթասընտան պէտ իլէ էսքի մէ-զարլըգ տէրէ սույունըն Գանօֆէս-գա սույու իլէ պիրլէշտիկի նօգ-թատան պիլ միւրուր Սէբէնիգ Բիրէկ թէբէսի պէյնինտէ վագը խաթթը միւնքեսիր, վէ շարգէն մէզքիւր Սէնիք Բիրէկ թէբէսի նօգթասընտան պէտ իլէ Գուգօվիցա Բիրէկ թէբէ իլէ Անտրօսգա Բրիսօէ թէբէսինտէն պիլ միւրուր մէպտէի Հուտուտ օլան Գօպիլեագ թէբէսի պէյնինտէ վագը խաթթը միւնքեսիր իլէ մաՀտուտ օլուպ, մէսաՀէի սաթ-Հիյէսի 1941 Հէքթարտէն իպարէթ պուլընան արազի տէրունինտէ իմալ օլընաճագ օլան մէզքիւր սիմլի գուր-շուն մատէնինին 99 սէնէ միւտտէթ-լէ միւթէՀարրիրի մումայիլէյՀ էօՀ-տէսինէ իՀալէսի մուգարրէր իտիւ-կինտէն, մատէնը մէզքիւրէ պիր կէօնա իթիրազը օլանլարըն՝ Մէատին նիզամնամէսինին 29 վէ 30ըճը մատ-տէլէրի մուճիպինճէ թարիխը իլան-տան իթիպարէն 2 այ միւտտէթ զար-ֆընտա Տէրսաատէթտէ Մայիյէ Նէ-զարէթը ճէլիլէսի տաիրէսինտէ Օր-ման վէ Մէատին իտարէսի ումում-յէսինէ վէ մաՀալլինտէ մէրքէզը վի-լայէթէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընըր.

15 Հազիրան 307

Խաղինէի Էվգաֆը Հիւմայունէա թաք ու թէճլիտ իթտիրիլէճէք օ-լան պէՀէրի 200 վարագըլը 3 գըթա սաղիր վէ պէՀէրի 120 վարագըլը 6 գըթա քէպիր մէչին գաբը տէֆ-թէրլէրին՝ քեաֆֆէի մէսարիֆի միւ-թէաՀՀիտէ աիտ օլմագ իւզրէ պէ-Հէրի 120 ղըշ. տա թալիպի էօՀտէ-սինտէ պուլունտըղընա, վէ շէՀրը Հարիի բումինին 20նճի բէնճշէնպիՀ կիւնիւ սաաթ 10տա գատար Հէր գաչ բարա վէ 22նճի ճումաա էր-թէսի կիւնիւ քէզալիք սաաթ 10տա գատար 100տէ 5 թէնզիլ օլունըրսա գապուլ օլընաճաղընտա պինաէն, նօգսանըյլա թաք ու թէճլիտ իթ-մէք վէ տաՀա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ մէճլիսը ի-տարէի Էվգաֆա միւրաճաաթ էյ-լէմէլէրի.

15 Հազիրան 307 3—3

Քէֆինլիք պէզ թօբ 200,
Էսմէր խամ մատարօլ ղըրաը ճէ-տիտ 2870

Դուրէպա խասթախանէսի իչիւն միւպայէասընա լիւզում կէօրիւնէն պալէտա մուրագգամ իքի գալէմ էշեա իլէ եէվմի 10 գըյէտէն 20 գը-յէի աթիգայա գատար լիւզումը օ-լան սիւտիւն միւնագասալարը ճըրա գըլընաճաղընտան, իթա իթմէք իս-թէյէնլէրին՝ շէրաիթը միւնագասա-յը անլամագ վէ միւնագասալարըն-տա պուլընմագ իւզրէ պու կիւնտէն իթիպարէն մէճլիսը իտարէի Էվգա-ֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի.

15 Հազիրան 307

3—3

NEVRALGIES Գաշ աղըռ-լարը, մէյտէ ագրըլարը վէ պիլճիւմլէ ադրը խաս-թալըգլար՝ Տօգթ. ԳՐՕՆԻԷՆԻՆ ԲԻԼԻԼ ԱՆԹԻՆԷՎՐԱԼՃԻԳ թապիր օլընան Հապլարը վասըթասըյլա շիֆաբէզիր օլուր.—Գութուսը 3 ֆրգ.—Իսմիօն տէ Ֆագրիգան Նամ Փապրի-գաթօրլար ճէմիյէթինին թէէմինաթ ասմասը-նը թալէպ իթմէլի.— Տէբօզիթօր՝ Բարիզտէ Մօնէ սօգաղընտա 23 նումէրօլը ԲՕՊԻՔԷ էճ-զախանէսի տիր. Իշպու իլաճ՝ Օթամպօլտա Մեզիքի վէ Գումը. էճզա մաղազասընտա վէ պիլճիւմլէ մաՆթազամ էճզախանէլէրտէ սա-թըլըր.

ՏՕԳԹՕՐ ՎԱՅՍՄԱՆ

Ճիւմլէի ասապիյէլէրինտէ բաՀաթսըզլըգ Հասըլ օլտուղընա պինաէն տայմա մուզտա-րըպ պիր Հալտէ պուլընան զէվաթ իլէ, ալէտտէվամ պաշ աղըրըսընտան վէ սինիր զաա-ֆընտան վէ ույգուսըզլըգտան վէ խէլէճանը գալպտան մուզտարըպ օլանլար, վէ մէնզուլ-լար (եանի վիւճուտա գըզմէն նուզուլ իսապէթի վէ միւքեալէմէ խուսուսընտա տիւշտիւկը միւշքիլաթ օլմագ վէ նուզուլ իսապէթ իտէնլէրտէ ալէլ էքսէր միւշաՀէտէ օլընան ֆէքք զաաֆը) կիպի էմրազա տիւչար օլանլար, վէ վիւճուտլարընտա բաՀաթսըզլըգ Հըսս իթտիք-լէրի վէ կէօզլէրի տէօնտիւկի վէ աղըլարընը ալթընտա թազիգ Հըսս էյլէտիքլէրի ճիՀէթլէ, քէնտիլէրինէ նուզուլ իսապէթինէ իսթիտատ կէօրէնլէր՝ Օթամպօլտա Գալաթա Ճատտէ-սինտէ 5 նումէրօլը Գասթօրիատիս, վէ Սօֆիատա Օթրանաքի, վէ Աթինատա Գարաքէօզէ-նօս էճզախանէլէրի թարաֆընտան մէճճանէն կէօնտէրիլմէքտէ օլան բիսալէյի միւթալէա էյլէմէլի տիրլէր.

Սինիր խասթալըգլարընա վէ նուզուլէ միւթէալլիգ օլան պու բիսալէտէ, էն Հազիգ աթըպպանըն գապուլ էյլէմիշ օլտուգլարը պիր սուրէթը թէտավի խլաս էտիլմիշ տիր. Պու սուրէթը թէտավի սայէսինտէ իսթիՀսալ օլունան մուվաֆֆագըյաթը ազիմէ 1889 սէնէ-սինտէ Պէլճիգանըն կան շէՀրինտէ թէէլիֆ օլունան էգսբօզիսիօնտա գազանը թագտիր օլարագ կիւմիւշ մէտալեա իլէ մագշարը միւքեաֆաթ օլմուշ տուր.

Ղայէթ գօլայ վէ բէք աղ մասրաֆ իխթիյարըյլէ միւէսսիր օլան պու սուրէթը թէտա-վի՝ անճագ պիր սույը վիւճուտըն պաղը մաՀալլէրինէ սիւրմէքտէն իպարէթ օլուպ, չայանը Հայրէթ պիր տէրէճէտէ Հիւսնիւ թէէսիրի կէօրիւլիր.

ՊԷՕՑԻՒՔ ԷՃԶԱ ՏԷԲՕԶԻԹՕՍԸ

Ժ. ԱԼԷՔՍԵԱՆ

ՓԱՀՐԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹ ՃԷԼԻԼԷՍԻ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՏԻ

Էճզախանէմի իքի սէնէտէն պէրու Եէնի ճամիտէն Պաղչէ Գաբուսընտա ճէլալ պէյ խանընըն ալթընտա 2 նումէրօլը մաղազայա նագլ իթմիշիմ տիր. Միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆընտա մաղազամը քէնտի սընըֆը տաիրէսինտէ գայէթ մունթազամ պիր մաղազայա իֆ-րաղ ու թաՀվիլ իթմէք իչիւն էլտէն կէլէնի տիրիղ իթմէմիշիմ տիր. Օրայա միւրաճաաթ իտէնլէր՝ էմթաանըն նէֆասէթինտէն վէ ֆիյաթլարըն էՀվէնիյէթինտէն բէք զիյատէ խօշ-նուտ օլաճագլար տըր. Էճզախանէի մէզքիւրտէ Ֆրանսա, Ինկիլթէրրա վէ Ալէմանիանըն մէշՀուր թիճարէթ էվլէրի էճզալարը, քիւլլիյէթլի Լօմպարտա վէ Բէլէտիէ «տիւլֆաթ ու քինինի», Նօրվէկիա պալըգ եաղը, Ֆրանսըզ վէ Ինկիլիզ Հապլը իլաճլարը [օբէօլա-լիթէ], Տէրսաատէթտէ պուլընանլարըն էն չօղը օլմագ իւզրէ մէքթէպլէր իչիւն ֆէննը քիմ եա ալէաթ ու էտէվաթը, գուլլումճըլըգա վէ «կալվանօբլասթիէ» մախսուս ալէաթ վէ էճ զալար, մէշՀուր գօնեագ ֆապրիգալարը գօնեագլարը, Բօրտօ վէ Մալագա շարապլարը, էվ-բօբա մատէն սուլարը, Հրուֆաթ տէօքմէճիլէրի իչիւն «նիքէլ» վէ «անթիմօն», ճէրրաՀըյէ-գա միւթէալլիգ Հէր նէվի լաւազըմ էտէվաթ, օբէշար տիւքքեանլարընտա գուլլանըլաճագ լէվազըմաթ, թօբտան սաթըլմագ իւզրէ պօշ շիշէլէր, տաֆիի թէաֆֆիւն (անթիսէբթիգ) ուսուլի իւզրէ թէրթիպ օլունմըշ Լիսթէր բամպուգլարը վէ զարինէ վէ զարինէմ պու-լունըր.

Հէր թարաֆտան սըբարըշ գապուլ օլունըրգ տօղրուճա իրսալ օլունըր. Վէ միւշթէրիլէ-րին պիթթէճրիւպէ միւշաՀէտէ իթտիքլէրի իւզրէ, ուճուզ մաՀալլէրէ կիտէճէք օլան մալ-լար քէմալը տիգգաթ վէ իթինա իլէ եէրլէշթիրիլիր.

Մաղազամտա Էվրօբատան խասսէթէն կէթիրթտիրիլմիշ վէ աղաճ աղը իչիւն եարըլմըշ մաճուն սախի պուլընըր, պու մաճուն պաղչէպանլարըն վէ պաղչէ մէրագլըլարընըն իչինէ բէք զիյատէ եարար.

HAMBURC MUNICH UNITED

ՀԱՄՊՈՒՐԿ վէ ՄԻՒՆԻԽ

ԵԱՆԿԸՆ Ս. ԳԱՐՇԸ
ԼՄԻՒԹԹԷՖԻԳ ՍԻԿՕՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՓԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սէրմայէ	Ֆրանգ 8,000,000
Իհթիյաթ աղչէսի 1889 յունիս սօնընա գատար	» 5,604,722
Սէնէվի Հասըլաթ » » » »	» 12,773,779

Պու չիրքէթլէր՝ ՔԷՖԱԼԷԹԸ ՄԻՒԹԷՖԱՊԻԼԷ իլէ վէ էՀվէն ֆիյաթլա մաղազալար վէ խանէլէր վէ պունլարտա պու-լընան մալ վէ էմթաա վէ էշեա սիկուրթա իտէրլէր.

Տէրսաատէթտէ վէքիլը մութլագ
Օթամպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա Անանիատի խանընտա ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ

ՖՐԱՆԳՖՕՐԹՈՒԱԶ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՓԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ ֆրանգ 6,250,000 Իհթիյաթ աղչէսի ֆրանգ 1,270,300

Պու Գումբանեա՝ վաբօր վէ եէլքէնլի կէմիլէրէ եիւքլէտիլէն էմթաա վէ մալլարը վէ բօսթա վէ Նագլիյէ գումբանեա-լարընա թէսլիմ օլունան գիյմէթլի էշեա վէ աղչէ կրուբօլարընը էՀվէն ֆիյաթ վէ շէրաիթլէ սիկուրթա իտէր. Էշեաի մէզքիւրէ իւզէրինէ մէպալիղը քիւլլիյէ սիկուրթա իտէպիլմէք իչիւն պու Գումբանեա՝ Էվրօբատա 13 էմին սիկուրթա գումբանեասըյլա պիրլէշմիշ օլուպ, մուէսսէսաթը մէզքիւրէնին սէրմայէ վէ իՀթիյաթ աղչէսի

100,000,000 ֆրանգտան զիյատէ տիր.

Թէքմիլ Թիւրքիա իչիւն վէքիլը մութլագ